



FACULTAD DE COMUNICACIÓN Y ARTES AUDIOVISUALES

ELABORACIÓN DE UN LIBRO ILUSTRADO SOBRE FORMAS
TRADICIONALES DE CELEBRAR TRES
FESTIVIDADES INTERNACIONALES EN DIFERENTES PAÍSES DEL
MUNDO Y EN EL ECUADOR.

AUTOR

Lucía Camila Aulestia Gavilanes

AÑO

2018



FACULTAD DE COMUNICACIÓN Y ARTES AUDIOVISUALES

ELABORACIÓN DE UN LIBRO ILUSTRADO SOBRE FORMAS
TRADICIONALES DE CELEBRAR TRES FESTIVIDADES
INTERNACIONALES EN DIFERENTES PAÍSES DEL MUNDO Y EN EL
ECUADOR.

Trabajo de Titulación presentado en conformidad con los requisitos
establecidos para optar por el título de Licenciado en Producción Audiovisual y
Multimedia, Mención Producción Audiovisual.

Profesora Guía
Bekaldíeva Aramísova Marina Anatólievna

Autora
Lucía Camila Aulestia Gavilanes

Año
2018

DECLARACIÓN DEL PROFESOR GUÍA

"Declaro haber dirigido el trabajo titulado Elaboración de un libro ilustrado sobre formas tradicionales de celebrar tres festividades internacionales en diferentes países del mundo y en el Ecuador, a través de reuniones periódicas con la estudiante Lucía Camila Aulestia Gavilanes, en el semestre 2018-2, orientando sus conocimientos y competencias para un eficiente desarrollo del tema escogido y dando cumplimiento a todas las disposiciones vigentes que regulan los Trabajos de Titulación".

Marina Anatólievna Bekaldíeva Aramísova
Licenciada en Bellas Artes
CI: 1002181277

DECLARACIÓN DEL PROFESOR CORRECTOR

"Declaro haber revisado este trabajo, Elaboración de un libro ilustrado sobre formas tradicionales de celebrar tres festividades internacionales en diferentes países del mundo y en el Ecuador, de Lucía Camila Aulestia Gavilanes, en el semestre 2018-2, dando cumplimiento a todas las disposiciones vigentes que regulan los Trabajos de Titulación".

Carolina Cecilia Loor Iturralde
Diseñadora y Máster en Animación
CI: 1714832571

DECLARACIÓN DE AUTORÍA DEL ESTUDIANTE

“Declaro que este trabajo es original, de mi autoría, que se han citado las fuentes correspondientes y que, en su ejecución, se respetaron las disposiciones legales que protegen los derechos de autor vigentes”.

Lucía Camila Aulestia Gavilanes

CI: 1718396854

AGRADECIMIENTOS

Primeramente, estoy agradecida con Dios por guiarme en cada paso que di durante estos cuatro años. A mis padres, quienes han sido mi fortaleza, y a mis hermanos, quienes siempre me apoyaron.

DEDICATORIA

Me gustaría dedicar este y todos mis futuros trabajos a Dios y también, a mis padres, quienes siempre dicen que la mejor herencia es la educación.

RESUMEN

El presente trabajo se dividirá en varias partes hasta llegar a las conclusiones. Se comenzará abordando el tema de la lectura infantil (tanto en el Ecuador como en el resto de Latinoamérica) para investigar cómo un libro ilustrado puede incentivar a la lectura. También se hará un repaso de la historia de la ilustración y de los libros ilustrados. Además, se analizará si estos libros pueden servir como una herramienta de motivación de lectura en los niños entre ocho a 12 años de edad.

Adicionalmente, se estudiarán las maneras de celebrar las tradiciones y festividades más curiosas en diferentes países para compararlas con las del Ecuador. Esto será el contenido de este proyecto del libro. Además, se analizará qué tan atractiva es la temática de la celebración de fiestas para los niños y si la temática puede incentivar, a través de ilustraciones a su lectura.

Finalmente, se presentarán las fases del proceso de elaboración de este libro ilustrado en particular y se indicarán los resultados obtenidos en el grupo focal con niños de ocho a 9 años de edad del Colegio Militar "Eloy Alfaro".

ABSTRACT

This work will be divided into several parts to reach conclusions. It will start addressing the issue of the children's reading (both in the Ecuador and the rest of Latin America) to investigate how an illustrated book can encourage reading. There will also be a review of the history of the illustration and illustrated books. In addition, it will analyze if these books can serve as a tool for motivation of reading in children aged eight to 12 years of age.

In addition, we will study ways to celebrate the traditions and most curious festivals in different countries to compare with the Ecuador. This will be the content of this book project. In addition, we will analyze what so attractive is the theme for the celebration of holidays for children and if the theme can encourage, through illustrations to your reading.

Finally, the phases of the process of elaboration of this book illustrated in particular will be presented and indicate the results achieved in the focal group with children 8 to 9 years of age of the military school "Eloy Alfaro".

ÍNDICE

CAPÍTULO I	1
INTRODUCCIÓN	1
1.1. Introducción	1
1.2. Antecedentes	2
1.3. Justificación	4
CAPÍTULO II	6
ESTADO DE LA CUESTIÓN.....	6
2.1. Libros ilustrados como medio de difusión cultural.....	6
2.1.1. ¿Qué es un libro ilustrado?	6
2.1.2. Origen y evolución de los libros ilustrados	7
2.1.3. La lectura en los niños de ocho a 12 años	9
2.1.4. Libros infantiles en América Latina.....	11
2.1.5. Libros infantiles en el Ecuador	13
2.2. Tres celebraciones mundiales y una comparativa con Ecuador.....	16
2.2.1. San Valentín: Ecuador, Corea del Sur, Dinamarca, Alemania y Taiwán.....	16
2.2.2. Día de los muertos/ Halloween: Ecuador, EEUU, México, China y Alemania	18
2.2.3. Navidad: Ecuador, Bélgica, Finlandia, Letonia y Alemania.....	20
CAPÍTULO III	22
DISEÑO DEL ESTUDIO.....	22
3.1. Planteamiento del problema	22
3.2. Preguntas	23
3.2.1. Pregunta general.....	23
3.2.2. Preguntas específicas.....	23
3.3. Objetivos	24
3.3.1. Objetivo general	24
3.3.2. Objetivos específicos	24
3.4. Metodología.....	25
3.4.1. Contexto y población.....	25

3.4.2. Tipo de estudio.....	25
3.4.3. Herramientas a utilizar	26
3.4.4. Tipo de análisis	26
CAPÍTULO IV	27
DESARROLLO DEL PROYECTO	27
4.1. Desarrollo del proyecto.....	27
4.1.1 Investigación	27
4.1.2 <i>Storyboard</i> y compaginación del libro	27
4.1.3 Boceto y creación del personaje guía, Raymi	28
4.1.4 Guion y estructura del libro	30
4.1.5 Boceto de carátulas de cada fiesta	32
4.1.6 Diseño de personajes y creación de bocetos para cada escena.....	42
4.1.7 Digitalización de las escenas en Adobe Ilustrador	47
4.1.8 Incorporación de las escenas completas en el libro	50
4.1.9 Impresión del libro y Grupo Focal	51
CAPÍTULO V	57
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	57
5.1. Conclusiones.....	57
5.2. Recomendaciones.....	59
REFERENCIAS.....	60
ANEXOS	63

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1. Herramientas a utilizar.....	26
---------------------------------------	----

ÍNDICE DE FIGURAS

<i>Figura 1.</i> Primeros bocetos de Raymi	29
<i>Figura 2.</i> Segundo boceto de Raymi	29
<i>Figura 3.</i> Boceto final Raymi	30
<i>Figura 4.</i> Estructura del libro. Documento en ilustrador	31
<i>Figura 5.</i> Estructura del libro. Documento en ilustrador	32
<i>Figura 6.</i> Boceto Carátula Día de los muertos/ Halloween.....	33
<i>Figura 7.</i> Boceto carátula Navidad.	34
<i>Figura 8.</i> Boceto carátula San Valentín.....	35
<i>Figura 9.</i> Raymi en Photoshop.....	36
<i>Figura 10.</i> Portada San Valentín.	36
<i>Figura 11.</i> Portada San Valentín terminada.	37
<i>Figura 12.</i> Portada San Valentín corregida.	38
<i>Figura 13.</i> Portada Día de los difuntos/ Halloween.	38
<i>Figura 14.</i> Portada Día de los muertos/ Halloween terminada	39
<i>Figura 15.</i> Día de los Muertos Portada.....	40
<i>Figura 16.</i> Portada Navidad.	41
<i>Figura 17.</i> Portada Navidad terminada.....	41
<i>Figura 18.</i> Portada Navidad Corregida.....	42
<i>Figura 19.</i> México Día de los muertos.....	43
<i>Figura 20.</i> Estados Unidos, Halloween.	44
<i>Figura 21.</i> Alemania, Halloween.....	44
<i>Figura 22.</i> China, Día de los muertos.....	44
<i>Figura 23.</i> Ecuador, San Valentín.	45
<i>Figura 24.</i> Taiwán, San Valentín.	45
<i>Figura 25.</i> Corea del sur, San Valentín.	45
<i>Figura 26.</i> Alemania, San Valentín.....	46
<i>Figura 27.</i> Alemania, Navidad.	46
<i>Figura 28.</i> Bélgica, Navidad.	46
<i>Figura 29.</i> Finlandia, Navidad.....	47
<i>Figura 30.</i> Escenas San Valentín Digitalizado.....	48
<i>Figura 31.</i> Escenas San Valentín digitalizado.	48
<i>Figura 32.</i> Escenas Día de los Difuntos/Halloween digitalizado	48
<i>Figura 33.</i> Escenas Día de los Difuntos/Halloween digitalizado	49
<i>Figura 34.</i> Escenas Navidad digitalizado.....	49
<i>Figura 35.</i> Escenas Navidad digitalizado.....	49
<i>Figura 36.</i> Libro en ilustrador	50
<i>Figura 37.</i> Libro en ilustrador, parte de atrás.....	50
<i>Figura 38.</i> Entrega del libro a los niños	52
<i>Figura 39.</i> Entrega del libro a los niños	53
<i>Figura 40.</i> Niños leyendo el libro	53
<i>Figura 41.</i> Niños leyendo el libro	54
<i>Figura 42.</i> Niños durante grupo focal	55
<i>Figura 43.</i> Niños que prefieren libros con ilustraciones.....	56

CAPÍTULO I

INTRODUCCIÓN

1.1. Introducción

El presente trabajo de titulación tiene como finalidad la realización de un libro ilustrado en base a la investigación de tres festividades tradicionales en varios países donde, debido a sus costumbres y tradiciones, dichas celebraciones se destacan, para, posteriormente, hacer una comparativa con el Ecuador.

El objetivo es incentivar la lectura en los niños de ocho a 12 años, ya que esta actividad ha ido decayendo y los menores han perdido el interés por los libros debido al uso cada vez mayor de las tecnologías. La intención es llamar la atención de dicho público mostrando curiosidades sobre celebraciones alrededor del mundo, que aprendan costumbres y tradiciones de otros lugares, incentivando el conocimiento de su propio país al hacer una comparativa con el Ecuador, que generen también un respeto a las creencias, tanto nacionales como extranjeras, y todo eso plasmarlo en un libro ilustrado para que los niños se interesen en la lectura.

Las festividades que serán empleadas y comparadas en el presente proyecto son: Navidad, San Valentín y Día de los muertos, esta última tendrá incluido Halloween ya que a pesar de ser fechas diferentes, se celebran casi en la misma fecha y tienen ciertas similitudes, además que en varios países se celebran las dos por el intercambio cultural que existe actualmente.

Los países variarán en cada una de estas festividades, manteniendo a Ecuador en todas ellas para que sirva como nexo comparativo. Se han escogido tres celebraciones y cinco países por cada una, para que el libro ilustrado tenga un aproximado de 20 páginas.

El presente trabajo constará de los siguientes capítulos: el primer capítulo está

compuesto por introducción, antecedentes y justificación; donde se explicará el porqué y el para qué del estudio del tema y de qué manera se lo realizará junto con el producto. El segundo capítulo es el estado de la cuestión, donde se abordarán los antecedentes históricos del producto, sus utilidades en niños de ocho a 12 años, antecedentes del producto en el Ecuador y Latinoamérica. Para finalmente abordar las tres celebraciones en los cinco países escogidos y su comparativa con el Ecuador. El capítulo tres consta del diseño del estudio, el problema, las preguntas y objetivos y la metodología que se usará en el estudio. El cuarto capítulo explica el desarrollo del proyecto y sus pasos para llegar al producto final. Finalmente el capítulo cinco incluye las conclusiones y recomendaciones sobre el mismo.

1.2. Antecedentes

Los libros ilustrados son una alternativa creada para que las personas tengan un manejo visual óptimo de las lecturas que van llevando, es una mezcla de palabras e imágenes. Los libros ilustrados tienen su mayor acogida en los niños, ya que ellos al estar en contacto con las palabras, especialmente cuando empiezan a leer y a escribir, necesitan de un apoyo visual que les ayude a comprender mejor las lecturas y que, de igual manera, llame su atención.

Las letras e imágenes existen en el entorno diario y se encuentran en la mayoría de actividades que se realizan, sea cual sea la edad, por ejemplo, dibujos y texto en libros; o imágenes en la televisión, cine e Internet. Desde muy pequeñas las personas comienzan con el lenguaje y entendimiento a través de la repetición de las palabras de los padres, y con el pasar de los años se complementa con la imagen de cada nueva palabra que se conoce. Por lo tanto, lo visual es algo fundamental, especialmente para los niños, que llegan a reconocer objetos con solo mirarlos. Entonces surge la idea de que los niños lean y al mismo tiempo observen imágenes con relación a la lectura, siguiendo un proceso de mejor comprensión para el cerebro de ellos y que fomente su

imaginación.

Varios libros que siguen esta idea son: *Efímera* (2016) por Stéphane Sénégas, *Mi amigo libro* (2016) por Kirsten Hall junto con Dasha Tolstikova, *La mejor familia del mundo* (2005) por Susana López y Ulises Wensell, *Foxtrot* (2006) por Helme Heine, y *Federico & Federico* (2013) por Elena Dreser y Beñat Olaberria.

Los libros ilustrados ayudan en la comprensión lectora de los niños ya que, al ser un medio visual, los niños pueden captar las ideas tal cual el autor e ilustrador quisieron expresarlas. Los libros ilustrados captan la atención de los niños interesándolos más en la lectura, para que estos tengan curiosidad hacia la misma y vayan leyendo cada vez más libros motivándolos a esta práctica que ayuda a incrementar su imaginación y mejora el proceso de atención.

En los libros ilustrados se pueden encontrar variedad de cuentos, historias y relatos que pueden transportar a los niños a mundos mágicos con personajes fabulosos. Varios de los libros ilustrados enfocados a los niños rescatan valores como la amistad, la confianza en uno mismo, la generosidad entre otros, varios exponentes de ello son: *¡Voy a comedte!* (2013), Jean Marc Derouen y Laure du Faÿ, *Orejas de mariposa* (2008), Luisa Aguilar y André Neves, *Donde viven los monstruos* (1995), Maurice Sendak y *Un día diferente para el señor Amos* (2011), Philip C. Stead e ilustrado por Erin E. Stead.

El hecho de haber escogido este tema para el libro ilustrado es que podría ser de interés para los niños además de fomentar su curiosidad hacia lo que pasa en el mundo para que ellos puedan darse cuenta que lo que pasa en China no es lo mismo que pasa en Brasil y lo que pasa en Alemania no es lo mismo que pasa en Ecuador, y un medio para mostrar esto, es a través de las celebraciones y festividades ya que son días en que en varios países celebran lo mismo pero de maneras muy distintas. En el Ecuador, por ejemplo, es normal quemar el monigote de año viejo para celebrar el año nuevo, pero no sería bien visto en otros países y lo mismo pasaría con las costumbres de

distintos lugares del mundo.

Las tres celebraciones que se usarán para el libro ilustrado fueron escogidas porque son festividades que se celebran a nivel mundial y cada una de ellas trae consigo varias tradiciones y costumbres muy interesantes que pueden atraer a los niños a leer el libro.

1.3. Justificación

El siguiente estudio va dirigido a niños de ocho a 12 años, con la intención de incentivarlos a la lectura a través de un medio visual, que son los libros ilustrados. El objetivo es que por este medio se capte la atención de los niños con temas que les puedan parecer interesantes, como son las festividades dentro y fuera del Ecuador.

Muchos niños muestran un mayor dominio en el hemisferio derecho del cerebro, lo que los hace más creativos, pero en muchos casos, les genera dificultad en su comprensión lectora, esto hace que el niño no se sienta atraído hacia la lectura. Por lo cual los libros ilustrados son un medio que les puede fortalecer sus capacidades y al mismo tiempo motivarles hacia la lectura al ser este un medio visual importante.

Se realizará un libro ilustrado sobre cómo se festejan ciertas festividades en diferentes países y compararlas con el Ecuador. Este libro contará con 20 páginas, cada una con ilustraciones propias, que demostrarán cada una de las festividades y ayudarán en la comprensión lectora del niño.

Los niños podrán usar el libro ilustrado de manera fácil, ya que será una guía práctica para ellos y al mismo tiempo entretenida, que genere curiosidad por el contenido del mismo, porque las festividades son algo llamativo para los menores y conocer cómo son estas fuera de su país es algo que despierta su saber y curiosidad.

El tiempo estimado para la investigación del proyecto es de cuatro meses, se planea la realización del producto en tres meses y el grupo focal se realizaría en un estimado de dos horas .Se espera cumplir con el cronograma de la realización del trabajo en un aproximado de siete meses y un estimado de un año para ver los beneficios en el presente estudio.

CAPÍTULO II

ESTADO DE LA CUESTIÓN

2.1. Libros ilustrados como medio de difusión cultural

En esta sección se tratará de manera investigativa los antecedentes históricos, diferentes autores y valores que se rescatan con el producto del presente trabajo que es un libro ilustrado.

2.1.1. ¿Qué es un libro ilustrado?

Los libros ilustrados son un mecanismo más visual y estético, además de que permite que al lector ver exactamente lo que el ilustrador quiere expresar. Cuando una persona lee un libro ilustrado lo primero que va a notar son las imágenes, esto puede ayudar a un mejor entendimiento de la estética, trazado, colores, ambientación, personajes, el tono de la historia etc.

Los libros ilustrados son libros cuyo texto se acompaña de ilustraciones que reflejan de la historia que se está narrando. Sin embargo, dichas ilustraciones no son imprescindibles. Es decir, que el libro podría leerse igualmente bien si no tuviera imágenes y éstas tienen una función puramente estética. Los libros ilustrados son típicos de la literatura infantil. (Lulio, 2015)

Un libro ilustrado no es más que un libro compuesto de una historia que va acompañada de imágenes o fotografías que no son del todo necesarias, ya que sin ellas la historia del libro es entendible. También se puede definir un libro ilustrado como:

La unión entre el medio visual y el medio literario complementándose la una a la otra ofreciendo al lector una manera más creativa de lectura "

Un libro ilustrado ofrece a los lectores placer, entretenimiento y sobre todo una experiencia creativa y estética. (Álbum y Libro Ilustrado, 2013)

Aquí se expone en cambio que tanto las imágenes como las palabras van de la mano y que se complementan entre ellas, a diferencia de lo expuesto antes por Lulio. Una opinión parecida sería que:

La ilustración es algo más que el ornato del libro, ya que nos ofrece un comentario gráfico de su contenido, un reflejo de la sociedad en la que apareció el libro y, en algunos casos, puede constituir principal motivo de interés. (Orígenes de la Ilustración del Libro, 2002)

Al ser este un medio más visual se puede usar a las imágenes como incentivo para que la gente se sienta atraída hacia un libro y pueda tener una mejor experiencia al leerlo gracias a las ilustraciones, ya que se muestra claramente lo que el autor quiere expresar.

2.1.2. Origen y evolución de los libros ilustrados

La ilustración ha sido un medio de expresión que se ha usado desde hace varios siglos. Las primeras muestras de ilustración se observan en el antiguo Egipto, donde la ilustración era un medio de comunicación. "La ilustración era un arte conocido por los egipcios desde épocas remotas: de hecho, su misma escritura era ya un tipo de ilustración." (Orígenes de la Ilustración del Libro, 2002).

La ilustración egipcia fue favorecida con la aparición del papiro, donde las ilustraciones pasaron al papel hecho con la plata de *Cyperus papyrus*, de fácil obtención en el río Nilo. Una de las ilustraciones más famosas en papiro es el *Libro de los muertos* que se da del 1550 a.C.

En el siglo XI la ilustración pasó por el Romanticismo y el Bizantinismo hasta el siglo XIII donde aparece el estilo Gótico.

Los ilustradores consiguen la representación pictórica de lo que narra el texto pero, además, la misma composición de la página se hace en función de su decorado. Así, texto e ilustración se rodean de motivos vegetales minúsculos y delicadísimos, con empleo del dorado y el llamado "azul francés" y las escenas representan momentos de la vida cotidiana. (Libros Ilustrados, 2007)

Antes de la aparición de la imprenta, se crea el libro manuscrito o manuscrito ilustrado que contenía imágenes de personas, esta clase de manuscritos fueron de gran paso para el arte Romántico y Gótico.

En el siglo XIX la ilustración, de ser una forma de comunicación y de medio de transmisión de conocimientos como era antes, se vuelve comercial y se enfoca al entretenimiento, ya que es en esta época cuando se da la Revolución Industrial creándose nuevas y mejores técnicas de impresión con lo que la venta de libros y revistas crece y se convierte en el mayor entretenimiento para las personas. De aquí destacan varios nombres que son: William Blake, Gustavo Doré, Arthur Rackham, Aubrey Beardsley, Jules Chéret, Alphonse Mucha, Toulouse-Lautrec, etc. (Breve historia de la ilustración, 2014)

La ilustración crece en este siglo gracias a las técnicas de impresión donde se compartían estas ilustraciones de manera masiva, de forma más rápida y sencilla. Ya en el siguiente siglo las nuevas tecnologías hacen que la elaboración de libros sea aún mayor, en los que destacan los libros ilustrados, de este tipo de libro comienzan a surgir varios tipos como el ilustrado de lujo, en el que los dibujos son de mayor calidad por el cuidado que se toma y artesanales, y son elaborados por artistas de renombre, como por ejemplo: Rackham, Dulac y Nielsen (Orígenes de la Ilustración del Libro, 2002)

En el siglo XX se encuentra netamente lo que es un libro ilustrado que, gracias a las nuevas tecnologías, cada vez sigue avanzando con una mejor estética.

Los libros ilustrados tienen su surgimiento por la idea que tuvo Jan Amos Comenius, un profesor checo, que además era filósofo y teólogo, quien fue el padre de la pedagogía. Este quiso llegar de una manera efectiva a los niños en la enseñanza del idioma latín y para ello implemento lo que sería el primer libro ilustrado, mezclando las imágenes con las palabras.

Desde aquel entonces las cosas cambiaron mucho, ya que actualmente los libros diseñados para los niños tienen una mezcla de palabras e imágenes, y en la cual, la mayoría de las veces, las ilustraciones narran la historia y los niños entienden las palabras gracias a estas imágenes. Los niños siempre se verán más atraídos por imágenes que por textos, y esto es una manera efectiva de comunicación para los menores y ser la huella que tenga el menor dentro de sí para comenzar a leer. (La ilustración en los libros infantiles, 2010).

Entonces, la mejor manera de hacer que un niño se interese en la lectura es primero darle un libro con mayor cantidad de imágenes que palabras, luego seguir con otro libro con menos imágenes y más palabras, y así sucesivamente, ya que las imágenes son lo que llaman y captan la atención de los menores que, poco a poco, van cogiendo gusto por la lectura.

2.1.3. La lectura en los niños de ocho a 12 años

La lectura en los niños, especialmente en estas edades, ayuda a que ellos puedan formarse en su mente de una manera visual lo que están leyendo comparándolo con sus vivencias diarias. Por ejemplo, si en un libro ellos leen que hay una casa, ellos pueden compararla con su propio hogar.

La Literatura Infantil intenta poner ante los ojos de los niños algunos retazos de vida, del mundo, de la sociedad, del ambiente inmediato o lejano, de la realidad asequible o inalcanzable, mediante un sistema de representaciones, casi siempre con una llamada a la fantasía. (Cervera,

1994)

Esto permite al niño imaginarse una serie de cosas mientras lee, el niño aprende y desarrolla su creatividad e interés por la lectura. En esta edad, los niños empiezan a tener sus propios gustos en distintas actividades, muchas veces por el dominio de los hemisferios del cerebro se puede saber en qué tiene talento el niño y en qué actividades podría estar interesado. Los niños que dominan el hemisferio izquierdo del cerebro se muestran más interesados en actividades como la lectura, o actividades de razonamiento y lógica. Por otro lado, los niños que dominan el hemisferio derecho del cerebro se muestran más interesados en actividades más creativas, pero en muchos casos, esta condición hace que su comprensión lectora no sea tan efectiva como la de los niños que utilizan el hemisferio izquierdo del cerebro. “Tenga en cuenta que los alumnos que no tienen comprensión ni agilidad lectora pueden tener una mayor tendencia a hemisferio derecho lo que quiere decir que sus intereses y habilidades están encaminadas a la creación artística” (Thoumi, 2003, p.97).

Lo que quiere decir que el niño podría tener dificultad al momento de leer según el hemisferio del cerebro que use, lo cual puede desmotivar al niño en seguir leyendo. Si la mayor tendencia es a ser hemisferio derecho, se debe motivar a la lectura por vía de las fortalezas que dispone dicha condición. (Thoumi, 2003, p.98).

Las fortalezas a las que Thoumi se refiere es el mejor entendimiento por un medio visual, por lo cual, los libros ilustrados pueden motivar incluso a estos niños en la lectura como lo dice Lorena Quintana (2007): “Los pictogramas o pictografías son un método para enseñar a leer a los niños por medio de imágenes, figuras o acciones, utilizando la memoria visual y ayudándolos a desarrollarla” (p.145).

A través de medios más visuales, como los libros ilustrados, los niños tienden a motivarse más en la lectura, “Teniendo en cuenta el desarrollo de sus

diferentes inteligencias, será indispensable buscar variedad de libros que lo motiven según sus intereses e individualidad” (Thoumi, 2003, p.99).

De esta forma, los libros ilustrados son un excelente medio para la incentivación en la lectura a los niños de ocho a 12 años. Una técnica para incentivar a los niños en la lectura es la de "mediación":

Quando hablamos de los primeros acercamientos a la literatura, es necesario referirse también a la mediación de la lectura. A la luz del concepto vygotskiano de "mediación", podemos entender al mediador de lectura como un adulto que facilita los primeros acercamientos del niño al libro. (Riquelme y Munita, 2001)

Esto quiere decir, que un adulto lea en voz alta a un grupo de niños actuando como "mediador" entre los niños y el libro, a esta técnica de mediación se la conoce como "cuenta cuentos". De esta manera, el niño podrá disfrutar el relato y el placer de la lectura y lo incentivará a querer leer más libros, pero esta vez por cuenta propia.

2.1.4. Libros infantiles en América Latina

En América Latina existen gran variedad y diferencia entre países, y se pensaría que lo mismo ocurriría con la literatura infantil, pero al tener en su mayoría el mismo lenguaje e historia, puede que se vean ciertos rasgos que caracterizan a la literatura infantil latinoamericana frente al resto del mundo. Dentro del continente existen pueblos, culturas e historias similares y todas marcadas mayormente por la misma lengua. Pero no por ello significa que los libros infantiles identifiquen a todo el continente, o que esto amerite que sean iguales o se basen en lo mismo. (Y la literatura infantil latinoamericana se hizo gigante, 2014).

Cada país tiene su distinto enfoque en la literatura, pero si se habla de

literatura infantil en toda Latinoamérica no se puede olvidar a la monumental obra publicada por la fundación SM en el 2010, *El Gran diccionario de autores latinoamericanos de literatura infantil y juvenil*, como lo explica Roberto Sotelo.

Distintos son los autores de libros infantiles latinoamericanos y lo son también sus nacionalidades, cada uno con un enfoque y pensamiento distinto. El enfoque de estos sería de gran importancia ya que son aportaciones para sus propios países como para la literatura latinoamericana. (Sotelo, 2010)

Este libro tiene un total de 960 páginas donde se recopila a todos los autores relevantes latinoamericanos en el campo de la literatura infantil y sus obras. Este proyecto estuvo bajo la coordinación de Jaime García Padrino. Latinoamérica tienen varios autores destacados de literatura infantil, como el argentino Quino.

Con 80 años recién cumplidos, el dibujante argentino Joaquín Salvador Lavado alias Quino, no encuentra mucha felicidad en la mención constante que sus lectores le hacen de *Mafalda*, su personaje legendario. El artista tiene libros realmente magníficos de humor serio como los impresionantes y lujosos volúmenes editados por Tusquets, *Esto es todo* y el reciente *¿Quién anda por ahí?*, pero es con su libro *10 años con Mafalda* que el autor se ha convertido en un verdadero best seller en Latinoamérica. (Maristain, 2012)

Aunque cuenta con más obras, no solo *Mafalda*, sin duda es la que lo convirtió en un ícono de la literatura infantil latinoamericana. Otros autores reconocidos son:

Los colombianos Ivar Da Coll (*Tengo miedo, Torta de cumpleaños*) , Jairo Aníbal Niño (*La alegría de querer: poemas de amor para niños, 1986*), Francisco Montaña Ibáñez (*La Muda, 2011*), las brasileñas Lygia

Bojunga Nunes (*Zapatos de tacón*, 2008) y Ana María Machado (*Niña Bonita*, 1994); de Argentina, María Teresa Andruetto (*El árbol de lilas*, 2006) y los mexicanos Juan Pablo Villalobos (*Fiesta en la madriguera*, 2010) y Juana Inés Dehesa (*Pink Doll*, 2014). (Spitz, 2015)

Por lo tanto, la literatura infantil en América Latina tiene gran cantidad de buenos exponentes que se están dando a conocer cada vez más internacionalmente con historias que caracterizan a la gente latina, a sus problemas y herencia cultural.

2.1.5. Libros infantiles en el Ecuador

La Asociación Ecuatoriana del Libro Infantil y Juvenil GIRÁNDULA, es una asociación sin fines de lucro que reúne e incentiva a escritores e ilustradores ecuatorianos dedicados a la creación de libros para niños y jóvenes creada en el 2006, como lo dice en su visión ya que uno de sus objetivos es convertirse en un referente a nivel nacional como promotor y ejecutor de las propuestas de escritores ecuatorianos para el año 2010, todo eso para el beneficio de los niños, y jóvenes. (Girándula Asociación Ecuatoriana del Libro Infantil y Juvenil, 2007)

Se podría decir que la literatura infantil en el Ecuador ya tiene un soporte en el cual apoyarse, como dice Girándula, esta asociación busca apoyar a los escritores e ilustradores ecuatorianos para que sus trabajos lleguen más lejos y los niños se incentiven cada vez más por la lectura.

Para el presente estudio se han recolectado las ideas de algunos escritores e ilustradores que forman parte de Girándula como, por ejemplo, María Fernanda Heredia, según ella:

Actualmente en el Ecuador la literatura infantil ha tenido un gran impulso

y vive un gran momento, ya que muchos lectores disfrutan de historias escritas por manos ecuatorianas y las mismas rompen fronteras y abarcan lectores de otros países. (Autores hablan sobre la relación de los libros con los niños, 2007)

Como lo explica Heredia, la literatura infantil en el Ecuador cada día está más viva gracias a que cada vez hay nuevos autores netamente ecuatorianos con obras que trascienden fronteras. Por otro lado, Édgar Allan García opina que:

La literatura infantil se convirtió en un fenómeno que convoca cada vez más niños y adultos, fascinados por mundos, personajes y ambientes que embrujan, estremecen y enseñan. Leí literatura infantil de otros países latinos, e incluso de España, y ni en ilustraciones ni en texto ni en calidad de edición les pedimos favor alguno, antes bien es común que afuera se sorprendan de la calidad que exhiben nuestros libros. Lo preocupante es que no haya una política editorial para internacionalizar nuestra literatura. Hace falta mucho por hacer. (Autores hablan sobre la relación de los libros con los niños, 2007)

Según García, la literatura infantil en el Ecuador es de gran calidad pero aún le falta de apoyo para poder crear más, especialmente internacionalmente. Ecuador posee calidad y creatividad en sus obras literarias para niños, pero necesitan ser más conocidas. Unas cuantas obras literarias para niños hechas por autores ecuatorianos son: *Un País llamado Ecuador* de Edna Iturralde, *Caminantes del sol* por Edna Iturralde, *Cazadores de sueños* de Edgar Allan García, *La señora Antuquita* por Soledad Córdova, *El viaje de la abuela* por Alicia Yáñez Cossio y *La maravillosa historia del cerdito y otras historias no menos maravillosas* de Hernán Rodríguez Castelo, entre otros.

Una de las más reconocidas autoras ecuatorianas, Edna Iturralde, es una de las pocas que se ha abierto paso con sus obras internacionalmente, según Iturralde:

Mi obra ha acompañado a casi dos generaciones de niños ecuatorianos, desbordando las fronteras hasta España, Perú, Bolivia, México, Colombia y EE.UU., y sigue expandiéndose. No soy historiadora, pero mediante mis obras los niños y jóvenes se asoman al pasado. No soy antropóloga, pero mis escritos irradian un componente étnico y humano. No soy maga, no obstante, creo mundos mágicos. Soy una escritora que, cual investigador, viajo por territorios de los cuales escribo, me documentó en archivos, hablo con la gente y sobre esa base funciono. (Autores hablan sobre la relación de los libros con los niños, 2007)

Iturralde, a través de sus historias, brinda y ha brindado a los niños mundos mágicos de los que se han sentido atraídos por dos generaciones. Para poder atraer a los niños a la lectura, se les tienen que mostrar libros con historias adecuadas a su edad, libros que puedan interesarles, como lo explica Soledad Córdova:

Los niños se acercan fácilmente a los libros, si les damos de leer libros deliciosos, en el momento oportuno, y con afecto; si ellos ven que para sus mayores leer es algo entretenido, que hacen con naturalidad como parte de la vida; si descubren que los libros tienen un misterio maravilloso por descubrir; si tienen los libros apropiados a su alcance (es decir, no el Código Penal para un niño de 6 años, sino un libro sobre cómo crece un gatito); y si eso de leer es algo importante, pero no tanto que se vuelva sagrado. No es tan difícil. ¡Manos a la obra! (Autores hablan sobre la relación de los libros con los niños, 2007)

El Ecuador presenta calidad, diversidad y creatividad en sus obras literarias para niños, pero aún hay un largo camino por recorrer. El apoyo dado por Girándula a los autores ecuatorianos ha servido de mucho para la expansión y el reconocimiento del material ecuatoriano, se espera que los libros ecuatorianos para niños puedan ser más conocidos a nivel internacional,

manteniendo su calidad y diversidad creativa para así poder atraer a los niños a la lectura a través de este medio netamente ecuatoriano, no solo por la procedencia de los autores, sino por la variedad de historias inspiradas en el país.

2.2. Tres celebraciones mundiales y una comparativa con Ecuador

Los temas a tratarse en los siguientes apartados serán las tres celebraciones y festividades de los países escogidos, se explicará uno por uno mostrando las peculiares tradiciones que se tienen en diferentes países y compararlos con el Ecuador.

Recordando que las tres celebraciones escogidas fueron: San Valentín, Día de los Difuntos y Navidad. Cada una de estas categorías tiene cinco países escogidos por la curiosidad de sus tradiciones en estas celebraciones y la diferencia con las del Ecuador.

2.1.1. San Valentín: Ecuador, Corea del Sur, Dinamarca, Alemania y Taiwán.

En San Valentín Ecuador no destaca con tradiciones curiosas como sí lo hacen otros países, en este día es muy común que los enamorados o parejas salgan y celebren sus noviazgos, se regalan flores, chocolates, cartas, etc., además de eso salen al cine o a cenar (San Valentín 2017: ¿En qué países se celebra el 14 de febrero?, 2017).

Este día en Ecuador es más para los enamorados, que deciden reunirse para darse regalos y salir a celebrar el amor. Aunque, por otro lado, los amigos también suelen reunirse para celebrar en este día su amistad saliendo juntos a pasear.

San Valentín se celebra de diferentes maneras a nivel mundial como, por

ejemplo, en Corea del Sur, ya que en este día las mujeres optan por dar chocolates a los hombres, pero la reciprocidad de ellos se da un mes entero. Un día después de San Valentín se celebra un día conocido como el día negro que es para los solteros quienes acostumbran a comer “*jajangmyeon*”, un platillo de tallarines con crema de frijoles negra, celebrando su vida sin pareja (¿Cómo se celebra San Valentín en otros países?, 2016)

Como se pudo observar, en Corea del Sur se celebra esta fecha de diferentes maneras dependiendo del estado sentimental de la persona y del sexo de la misma, la fecha del amor se celebra en tres distintos meses dependiendo de quien lo haga. Incluso hasta los solteros no se deprimen y celebran junto con amigos, en esto se asemeja al Ecuador.

Los daneses, sin embargo, tienen una forma muy dulce de expresar su cariño y esta se basa en enviar flores blancas prensadas, a las que se les conocen como gotas de nieve, a sus allegados. Por otro lado, los hombres daneses envían una especie de cartas que se llaman *gaekkebrev*, que traducido al español sería carta graciosa y las mujeres responden con una rima, pero no deben firmar con su nombre, sino solo con puntos, uno por cada letra de su nombre. Si la mujer logra adivinar quién la envió, él le entregara un huevo de Pascua en alguna fiesta (Martínez, 2013).

Los cerditos es algo muy común para San Valentín en Alemania y este es el regalo predilecto de los alemanes, todo porque en el país germano es un símbolo de buena suerte. Entregar cartas por este día es muy común en varios lugares del mundo, aunque cerditos solo es bien visto en Alemania, pero no tiene que ser exactamente uno de carne y hueso, puede ser un dibujo o una figurilla del cerdito, pero hay que fijarse en la postura ya que dependiendo de esta significará suerte o lujuria (¿Cómo se celebra San Valentín en otros países?, 2016).

Finalmente, una romántica tradición de San Valentín se da en Taiwán, en el

país asiático se regalan rosas y por el número que se entregue lleva un significado, por ejemplo: regalar una rosa roja significa que aquella persona es su único amor, regalar once rosas indican que es su favorita. Noventa y nueve rosas significan que es para siempre, y ciento ocho es una propuesta de matrimonio (El mejor lugar del mundo para pedir matrimonio y otras formas de celebrar San Valentín, 2017).

2.2.2. Día de los muertos/ Halloween: Ecuador, EEUU, México, China y Alemania

En Ecuador para el día de los muertos se tienen muchas tradiciones ya que se elaboran las *guaguas* de pan (figuras elaboradas de pan con forma de muñecos), acompañadas con la colada morada, una bebida hecha a base de maíz violeta, de moras y de otras frutas. En algunos rincones del país se celebra al difunto durante una comida sobre su tumba (Suárez, 2015).

El día de los muertos en Ecuador es muy esperado para poder probar los platos típicos que solo son consumidos en esta época, las guaguas de pan y la colada morada. También se aprovechan estas fechas para ir a visitar a los seres queridos en el cementerio y limpiar sus tumbas.

Sobre el Día de los muertos, no se puede olvidar a Estados Unidos en donde esta celebración lleva el nombre de Halloween y es conocida a nivel mundial, el ícono más famoso de esta celebración es la calabaza con rostro conocido como Jack O' Lantern. Niños y jóvenes pasean este día por las calles de su vecindario pidiendo dulces a sus vecinos y van disfrazados, con la frase de "truco o trato" que significa que les den un dulce o se llevarán una travesura (Anchel, 2015).

Al hablar de Halloween, Estados Unidos es casi siempre el primer país que se viene a la mente, tanto por sus conocidas tradiciones, que incluso han sido adoptadas en Ecuador, como las fiestas temáticas.

Pero el Día de los Muertos es una fecha que cada vez se hace más conocida en el resto del mundo y, por supuesto, el de México es uno de los más populares. Lo celebran visitando a sus familiares o seres queridos fallecidos en los cementerios, y adornan sus tumbas con flores. Se tiene la creencia de que ese día los muertos visitan el mundo. (Así celebramos el día de los muertos, 2016).

Esta celebración se vuelve cada vez más popular por su variedad de tradiciones y colores que le ponen los mexicanos a esta fecha, sin embargo, estos no dejan de ser días para recordar a los seres queridos que ya no están con nosotros. Los altares cada año son más coloridos y abundantes, dando a entender que estas tradiciones están cada vez más vivas entre los mexicanos.

En China existe una curiosa tradición para celebrar el Día de los Difuntos. La gente acude a las tumbas de sus seres queridos a visitar con flores e incienso a sus difuntos, y aprovechan para limpiar las malezas de los sepulcros, durante su visita hablan con sus seres fallecidos y dejan ofrendas para ellos. También queman objetos con la creencia de que de esa manera llegue a sus seres queridos en el más allá y ellos a su vez les envían buena suerte. (Osorio, 2012)

En China se celebra de una manera muy parecida a lo que se hace en Ecuador, pero algo que es muy curioso en sus tradiciones es la quema de objetos hechos de papel, como dinero falso o bienes tecnológicos, así pueden enviar estos bienes a sus seres queridos que están en la otra vida y a cambio recibirán buena suerte.

Pasar con amigos y hacer fiestas es cada vez más popular en Alemania en el día de difuntos y aprovechan para disfrazarse, al igual que en Estados Unidos los niños salen a pedir dulces. Algo curioso es que este día en Alemania guardan cuidadosamente los cuchillos para que no lastimen a los espíritus que están regresando (Suárez, 2015).

Las fiestas y las cenas por estas fechas llaman mucho la atención, pero lo más curioso es la creencia de que los espíritus regresan ese día y por eso hay que guardar los cuchillos y cosas filudas para que estos no se lastimen.

2.2.3. Navidad: Ecuador, Bélgica, Finlandia, Letonia y Alemania

La Navidad que se celebra en Ecuador se acostumbra a pasar en familia y es una celebración religiosa en la cual se recuerda el nacimiento de Jesús. En esta fecha todas las familias se reúnen para la cena de Navidad y la entrega de regalos. En Ecuador se acostumbra a elaborar un pesebre el cual se completa con la figura del niño Jesús el día 25 de diciembre (Andrade, 2015).

En Ecuador se tienen varias maneras de celebrar esta fecha pero todo el festejo gira en torno a la religión, el nacimiento de Jesús, por lo tanto, la Navidad aquí es tiempo de amor y paz para pasar con la familia. Aunque en otros casos la gente también aprovecha esta temporada para poder viajar y relajarse unos días.

En Bélgica la Navidad se celebra de manera muy acogedora las personas se reúnen para patinar después de la cena, aprovechando que los ríos, lagos y lagunas están congeladas. En Bélgica, San Nicolás visita a los niños el 4 de diciembre para comprobar si se han portado bien y si ese es el caso dos días después reciben regalos y dulces (Aloxi, 2006).

Para Navidad en Bélgica los niños deben haberse portado bien o recibirán una ramita en el zapato por parte de San Nicolás, esto es muy común para los niños que no han sido buenos a lo largo del año. Mientras que para los niños bien portados hay regalos y dulces. La Navidad en Bélgica se parece un poco a la de Ecuador, ya que también se reúnen en familia para la cena navideña, pero lo que hace única esta fecha en este país es el hecho de que luego de la cena salgan todos a patinar en familia.

En Finlandia, mientras tanto les gusta decorar su árbol de Navidad de una manera muy peculiar, sobre ello explica Aloxi (2006): “A los finlandeses les gusta colgar de las ramas del árbol de Navidad hileras de banderas de distintos países como símbolo del hermanamiento entre pueblos y culturas.

En Finlandia aprovechan esta fecha para mandar un mensaje de paz y unión entre países, ya que colocan banderas de distintas naciones en sus árboles de Navidad como su decoración. Esta es una tradición que enseña que todos los países son hermanos a pesar de las fronteras.

En Letonia tienen una curiosa tradición navideña la cual va acompañada de la frase “Un regalo, un poema”, no deja que se tome el regalo de Navidad sin antes recitar un poema, esto es una manera muy divertida de pasar la Nochebuena, ya que todos estarán reunidos alrededor del árbol escuchando lo poemas de los demás y esperando su obsequio (Aloxi, 2016).

En Alemania la Navidad es especialmente dedicada a los niños, los cuales esperan con ansias el 6 de diciembre con sus zapatos o botas en la puerta. Si los niños han sido buenos los zapatos y botas se llenarán de chocolates, dulces y más sorpresas. Pero si han sido malos un demonio llamado Krampus les dará un castigo (Sant Joan de Déu,2015).

Entonces en Alemania es algo común ver botitas o zapatos de niños afuera de las casas en Nochebuena, se cree que el demonio Krampus les dejará ramitas secas si no son buenos, por lo cual los niños se esfuerzan porque esto no pase. Esta es una buena tradición navideña para poder tener niños con buen comportamiento todo el año.

CAPÍTULO III

DISEÑO DEL ESTUDIO

3.1. Planteamiento del problema

El problema consiste en la falta de interés actual que tienen los niños en la lectura, debido a lo poco llamativo que puede ser un libro para ellos en comparación con una televisión, computadora y aplicaciones móviles. Entonces es un problema que se tiene actualmente, ya que los libros no son tomados en consideración por los menores.

Muchos niños que usan el lóbulo derecho del cerebro tienen dificultad al concentrarse en la lectura ya que al ser menos lógicos que los niños que usan el lóbulo izquierdo estos al ver textos tan grandes se agobian, y se alejan de la lectura. Lo mismo suele pasar con niños disléxicos. Por lo cual para resolver esta parte de la problemática se planteó hacer un libro ilustrado ya que al ser un medio visual será más llamativo para los niños.

El tema fue escogido para captar la atención de los niños de entre ocho y 12 años con un libro ilustrado, el cual será realizado mediante una investigación cultural de las festividades alrededor de varios países del mundo y compararlos con la manera de celebración en el Ecuador. Se busca que el contenido y las imágenes del libro serán atractivos a los menores y de esa forma, incentivar a la lectura del mismo interesándose además en otros libros.

Esta falta de interés por la lectura afecta en el área educativa porque los niños al no hacer uso de los libros no tienen un conocimiento óptimo de aprendizaje de una infinidad de temas. Leer es desarrollarse y crecer como persona de manera intelectual, una manera práctica de usar la imaginación. La lectura es un hábito que además de nutrir la creatividad del niño y aportarle conocimientos, es un hábito que es más difícil retomar en la edad adulta, por lo cual es importante fomentar la lectura en edades tempranas como el target que

se ha escogido, entre ocho a 12 años.

La lectura en los niños trae muchos beneficios, ya que la lectura incrementa su vocabulario, mejora su ortografía, los ayuda a concentrarse, fomenta su imaginación y creatividad, entre otros beneficios por lo cual incentivarlos en la lectura a edades tempranas puede ser una herramienta que los ayudará a lo largo de sus vidas.

Por eso, el objetivo de este trabajo es el de investigar ciertos asuntos curiosos, entretenidos y de aspecto interesante para los menores, como son las festividades, ya que en ellos siempre se crea una expectativa cada vez que una de estas fechas importantes está por llegar y, como niños, siempre quieren conocer y descubrir el mundo, y saber el origen de estas celebraciones y la razón de su existir, sea por los regalos en Navidad, o por la comida o el monigote en Año Nuevo, los niños siempre tendrán esa curiosidad por conocer su historia.

El libro será creado con ilustraciones propias que capten la atención desde el primer momento de los pequeños lectores brindándoles un llamativo concepto de conocimiento y que se espera que sirva de puente para que los niños se interesen por otros libros.

3.2. Preguntas

3.2.1. Pregunta general

¿Cómo se debe elaborar un libro ilustrado acerca de tradiciones y festividades que incentive a niños de ocho a 12 años en la lectura?

3.2.2. Preguntas específicas

1. ¿Cómo se incentiva a niños de entre ocho a 12 en la lectura a través de un libro ilustrado acerca de festividades?

2. ¿Qué diferencias hay entre las costumbres y tradiciones de dichas festividades en estos países y en el Ecuador?
3. ¿Cómo ilustrar las tres festividades para que sean llamativas para los niños?
4. ¿Qué efectividad e interés tiene el libro ilustrado en niños ecuatorianos de ocho a 12 años?

3.3. Objetivos

3.3.1. Objetivo general

Crear un libro ilustrado acerca de festividades y tradiciones para incentivar en la lectura a niños ecuatorianos de entre ocho a 12 años.

3.3.2. Objetivos específicos

1. Investigar por qué los niños están cada vez menos interesados en la lectura.
2. Comparar las costumbres y tradiciones de las festividades investigadas con su forma de celebración en el Ecuador.
3. Ilustrar las tres festividades por medio de Photoshop e Ilustrador para crear un libro.
4. Probar la efectividad del libro e interés generado hacia la lectura en niños de ocho a 12 años a través de un grupo focal.

3.4. Metodología

3.4.1. Contexto y población

El presente proyecto se llevará a cabo en Quito (Ecuador), en la Universidad de Las Américas, como trabajo de titulación que se desarrollará en la carrera de Multimedia y Producción Audiovisual desde marzo del 2018 hasta junio del 2018.

El producto y la presente investigación va dirigida a niños ecuatorianos de ocho a 12 años, de ambos géneros, del tercer al quinto quintil. Quedarán excluidos aquellos niños que padezcan de algún tipo de discapacidad visual.

3.4.2. Tipo de estudio

Al presente trabajo se le dará un estudio cualitativo, ya que como herramienta, se utilizará un grupo focal que servirá para probar el libro ilustrado en los niños del target y con esto se determinarán los resultados de la investigación, respondiendo la pregunta general.

El alcance de la presente investigación es exploratorio porque con la formulación del problema se podrán extraer datos necesarios que servirán para responder las preguntas específicas, la manera flexible de este tipo de investigación será de gran utilidad para descubrir las pruebas y afirmaciones del problema objeto del estudio. Y por último, será también un alcance descriptivo porque se irá describiendo cada uno de los datos que se vayan sacando conforme vaya avanzando la investigación y que estas tomen fuerza para resolver las incógnitas del trabajo. Se debe conocer con certeza las realidades, situaciones, costumbres, etc., de los niños que son parte del estudio y llegar a un objetivo final.

3.4.3. Herramientas a utilizar

Tabla 1

Herramientas a utilizar

Herramienta	Descripción	Propósito
Grupo Focal	Niños ecuatorianos	Probar la efectividad e
	de entre ocho y nueve	Interés generado en los
	Años del Colegio Militar “Eloy Alfaro”.	Niños a través del libro ilustrado

3.4.4. Tipo de análisis

El análisis empezará por la búsqueda de información acerca de las festividades en diferentes países y sus diferencias con el Ecuador. Se investigarán varias festividades mundiales escogiendo solo tres de ellas. Luego se buscará información más profunda sobre cada una de las festividades. Después se seleccionarán los cinco países que se usarán en cada festividad. También se investigará acerca del hábito de lectura del target que son los niños de ocho a 12 años, y cómo poder incentivarlos a la misma.

Una vez finalizada la investigación se procederá a la fase de diseño de los personajes, paleta de colores, trazo y estilo que tendrán las ilustraciones. Esta fase se hará a mano para luego ser pasada a computador través de Ilustrador, y posteriormente ser pintada y retocada en Photoshop.

El grupo focal tomará un estimado de una hora, para empezar se les explicará a los niños el experimento para luego hacerles llegar el libro ilustrado a cada uno de ellos. Los participantes tendrán un estimado de 35 minutos para leer y analizar el mismo. El grupo focal finalizará con una opinión de cada uno de los involucrados, además de una opinión en conjunto. Y así saber en qué aspectos se debe mejorar el libro, o si el mismo logra con los resultados esperados.

CAPÍTULO IV

DESARROLLO DEL PROYECTO

4.1. Desarrollo del proyecto

4.1.1 Investigación

Para el presente trabajo se investigó la problemática del poco interés en la lectura de los niños de entre los ocho a 12 años, específicamente en el Ecuador y en Latinoamérica, en general. También se realizó la investigación de la historia de la ilustración y libros ilustrados, así como el estudio de varios exponentes en la literatura infantil tanto en el Ecuador como en Latinoamérica.

El contenido del libro consiste en una recopilación de fiestas y festividades celebradas de maneras distintas en varios países alrededor del mundo. Para eso se investigaron las más curiosas fiestas a nivel mundial, buscando las más celebres y conocidas y que se celebraban de manera distinta que en el Ecuador.

Al momento de crear las ilustraciones, se estudiaron los rasgos físicos que tienen las personas de los países seleccionados con el objetivo de que el libro tuviera una mayor fidelidad.

4.1.2 *Storyboard* y compaginación del libro

Para facilitar la compaginación del futuro libro y para poder armarlo luego, se hizo un *storyboard* simulando el libro físico, ya que, al imprimir un libro, la primera página debe ser impresa con la última, la segunda con la penúltima, y así sucesivamente.

Aquel *storyboard* ayudó a tener una idea más clara sobre la estructura del libro, la ubicación del texto e ilustraciones.

4.1.3 Boceto y creación del personaje guía, Raymi

Teniendo una idea más clara sobre la estructura del libro, se decidió crear un personaje que sirviera de guía y acompañara al lector durante la lectura para presentar y explicar los temas del contenido.

Para la creación de este personaje se pensó primero en un guía humano, pero la idea fue desechada. Así que se decidió que el guía sería un animal y no cualquiera, sino uno endémico de la fauna ecuatoriana.

Hubo varios animales en mente para diseñar al guía, por ejemplo: el oso de anteojos, el cóndor andino, la tortuga de Galápagos, entre otros. Pero, al final, se tomó la decisión de que sería una fragata de Galápagos y, para darle al personaje la esencia ecuatoriana, se llamaría Raymi, que en quichua quiere decir “fiesta”. Este nombre encajaba a la perfección con la temática del libro que trataba de celebraciones y fiestas.

En la *Figura 1* se puede observar cómo empezó el diseño del personaje guía. En la *Figura 2* podemos ver como el diseño de Raymi iba modificándose hasta el diseño final mostrado en la *Figura 3*.

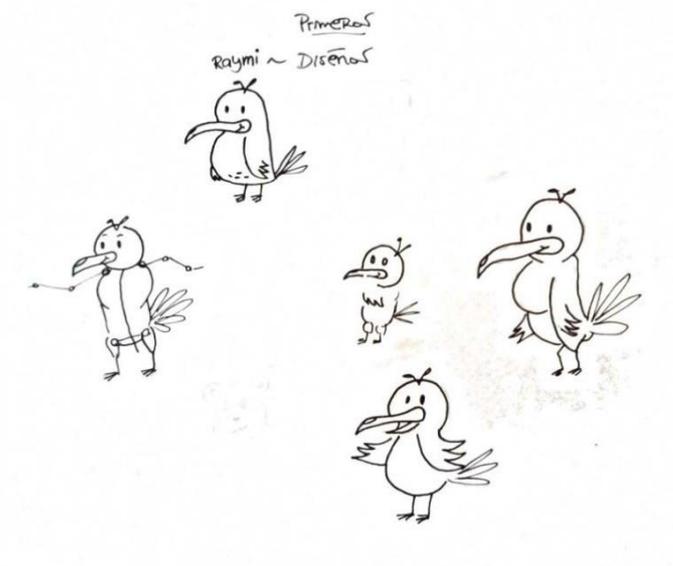


Figura 1. Primeros bocetos de Raymi.



Figura 2. Segundo boceto de Raymi.

En la creación del mismo se jugó mucho con el diseño, haciendo al personaje alto, bajo, gordo o delgado, siempre buscando la variedad en los bocetos. Como se puede ver en la *Figura 3*, Raymi pasó por varias modificaciones hasta llegar a su boceto final.

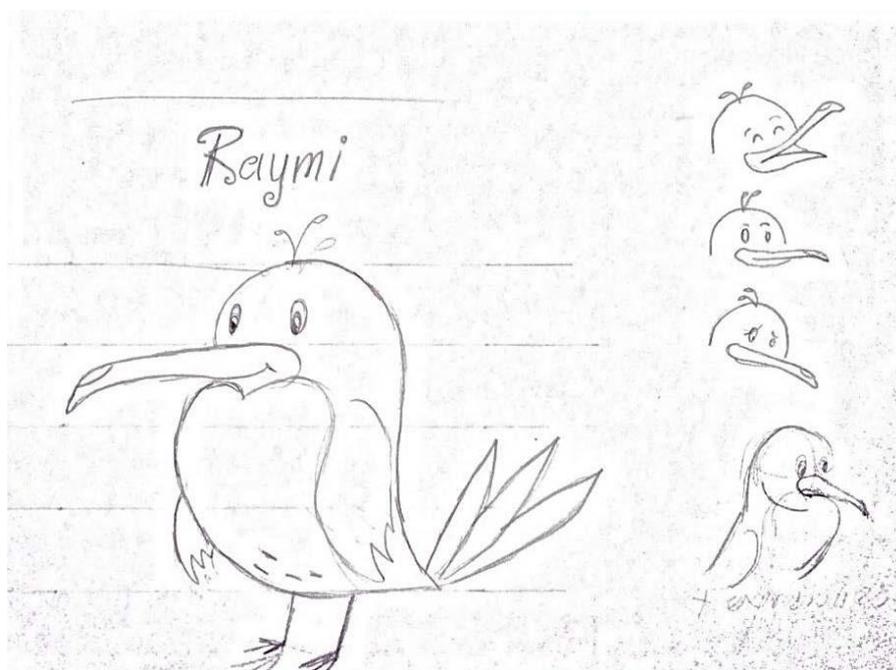


Figura 3. Boceto final Raymi.

4.1.4 Guion y estructura del libro

Después de una larga investigación sobre festividades alrededor del mundo, además de sus tradiciones para celebrarlas, y de la selección de las 3 celebraciones participantes en el libro, además de los 5 países que irían por cada una se pasó a la creación del guion. Ya teniendo toda la información y datos necesarios se pasó a escribir el guion, que sería el texto que iría en el libro acompañado de las ilustraciones.

Teniendo el guion listo se pasó hacer la estructura del libro en Adobe Illustrator. Para el formato del mismo se decidió que cada página mediría 20x20cm ya que este formato es el más usado para libros ilustrados infantiles.

Para facilitar la impresión, en la estructura del contenido se hicieron varias mesas de trabajo de 20x41 cm, ya que como se explicó anteriormente, para

una correcta compaginación se deben hacer juntas la última y primera página del libro. El centímetro extra es para el lomo del libro donde también irá escrito el título del mismo, además del medio centímetro a cada lado para los bordes de las páginas. En el documento se utilizaron reglas que luego fueron bloqueadas para alinear el contenido con las demás páginas.

Se pasó a poner el texto y los títulos en cada una de las páginas, así mismo la numeración de las mismas. Para poder hacer la estructura y ya definir los espacios que ocuparían las ilustraciones, por el momento se pusieron cuadrados con una X para fijar el sitio de la ilustración, hasta que estas estuvieran listas. Tal y como se observa en las *Figura 4* y *Figura 5*.

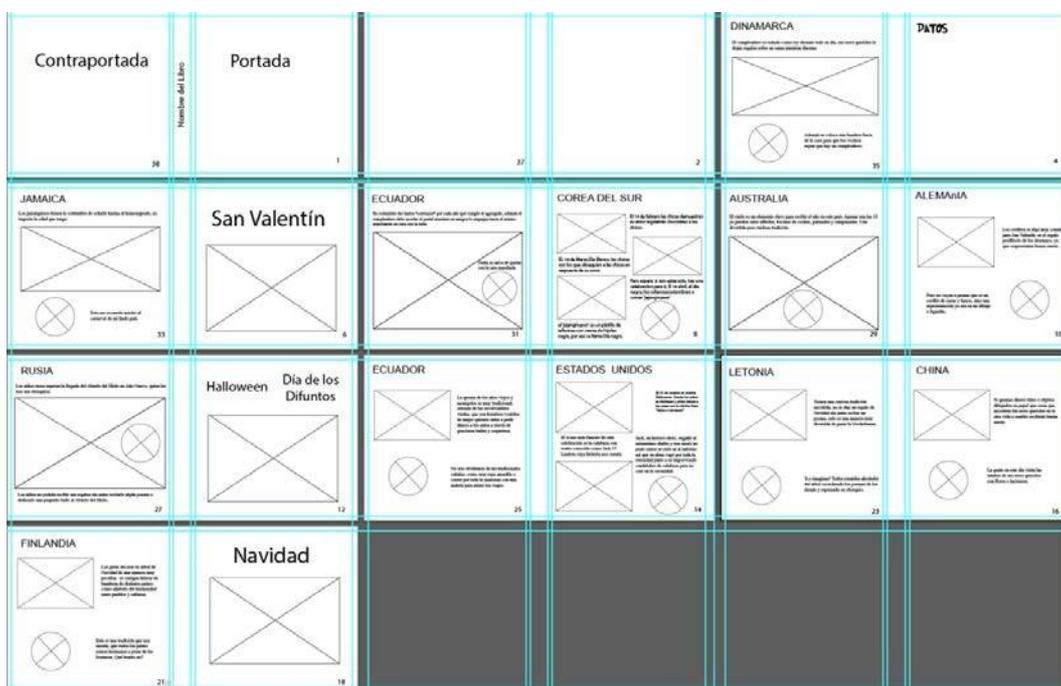


Figura 4. Estructura del libro. Documento en ilustrador.

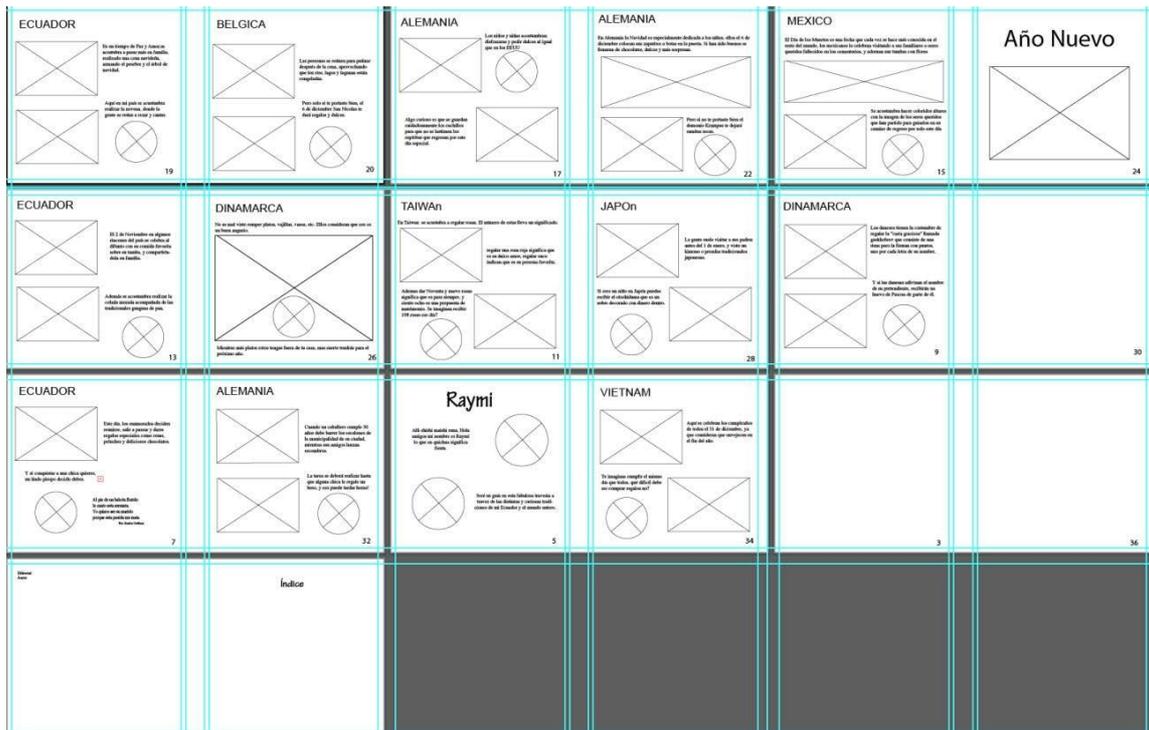


Figura 5. Estructura del libro. Documento en ilustrador.

4.1.5 Boceto de carátulas de cada fiesta

Para seguir con el desarrollo del producto se decidió que cada fiesta tuviera una carátula propia, así que se empezó con los bocetos de las mismas.

En cada una de ellas habrá elementos principales que distingan cada festividad, como lo es el árbol de navidad, una caja de chocolates en forma de corazón para san Valentín y calaveras, calabazas para el día de los muertos y Halloween. Al igual que también irían las banderas de los países participantes en cada una, pero estas irían en otra forma más no la de bandera como se puede ver a continuación.

La carátula de Día de los difuntos/ Halloween debía tener elementos de ambas festividades, porque a pesar que se celebran casi por la mismas fechas y tienen algunas cosas en común no son lo mismo. Para identificar el día de los muertos se usó como distintivo la tradicional calavera, mientras que por

Halloween su distintivo fue la famosa linterna de calabaza. También se pusieron más elementos de estas fiestas como velas y comida para el Día de los difuntos y dulces para Halloween. Además, las banderas de los países participantes estarían colgadas en la parte superior y estas tendrían textura de papel picado, el cual es muy tradicional en México para estas fechas.

Y todo sería integrado en un mueble de tres pisos, el de arriba para los elementos identifica torios, el del medio para el título de día de los difuntos y sus elementos y el último para el título de Halloween y sus objetos representativos. Como se ve en la *Figura 6*.



Figura 6. Boceto Carátula Día de los muertos/ Halloween.

Para la carátula de Navidad se pensó como elemento identificador el árbol, el cual es muy tradicional en varios países del mundo y un ícono muy conocido para esta fiesta. El árbol para la carátula sería decorado tradicionalmente con

bombillos y guirnaldas, además de la convencional estrella en la punta.

Las banderas de los países participantes irían bajo el árbol, en forma de listones que envolverían varios regalos. Para finalizar con el título de la celebración en la parte inferior de la carátula. Como se aprecia en la Figura 7.



Figura 7. Boceto carátula Navidad.

Sin embargo se decidieron hacer algunos cambios. El primero fue poner las banderas en diferente presentación, ponerlas en los bombillos y estos hacerlos de un tamaño más grande de lo normal para darle un toque caricaturesco. También se recomendó cambiar la forma del título para que cada letra sea un elemento representativo de la fecha.

Para la portada de San Valentín se eligió como elemento representativo la romántica caja de chocolates en forma de corazón, el cual es un regalo muy

popular entre las parejas para la ocasión. Las banderas de los países escogidos irían en los chocolates, y el título se lo pondría en la tapa de la caja. Como se lo observa en la

Figura 8.



Figura 8. Boceto carátula San Valentín.

4.1.1 Digitalización de personaje guía y carátulas

Con los bocetos previamente hechos de Raymi, se pasó al personaje en digital, también se hicieron bocetos de sus expresiones como lo vemos en la *Figura 9.*

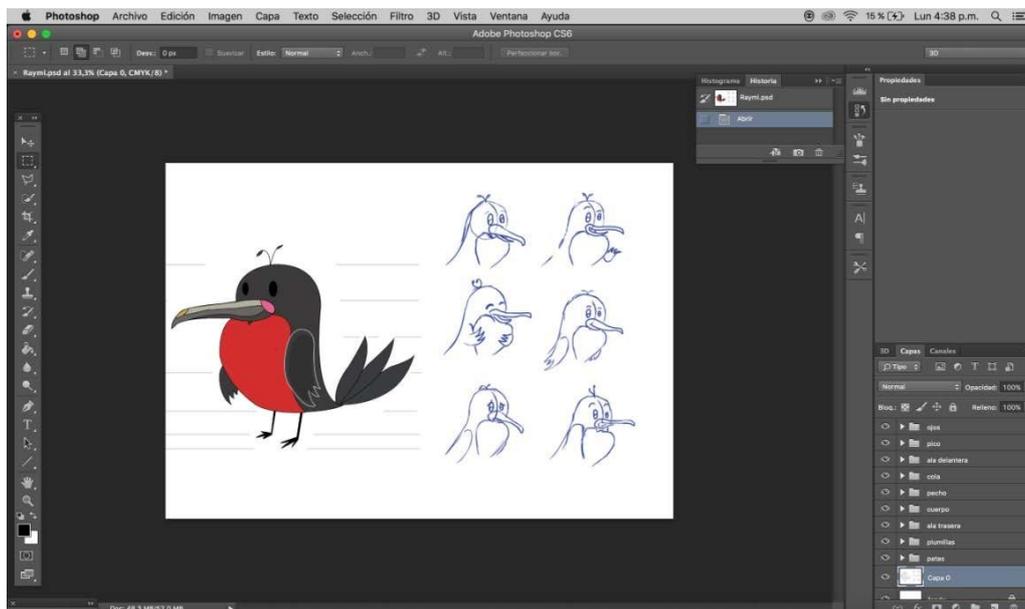


Figura 9. Raymi en Photoshop.

De igual manera, se digitalizaron las portadas de las 3 fiestas, empezando por la de San Valentín.

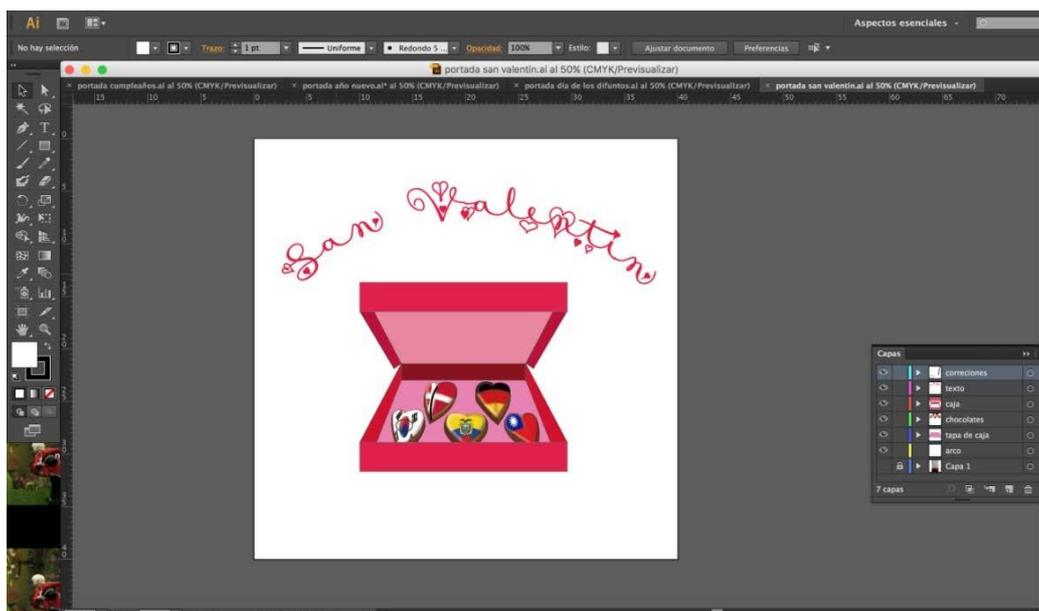


Figura 10. Portada San Valentín.

La idea de colocar rosas alrededor del título fue cambiada para ubicarlas mejor en una esquina, y se terminó con un fondo en degradado y unos cuantos

corazones de adorno a los lados. Esto se puede apreciar en la *Figura 11*.



Figura 11. Portada San Valentín terminada.

En la *Figura 12* podemos ver los cambios dados en la portada de San Valentín. Se le ve con un nuevo fondo, color de caja y se quitaron las rosas.

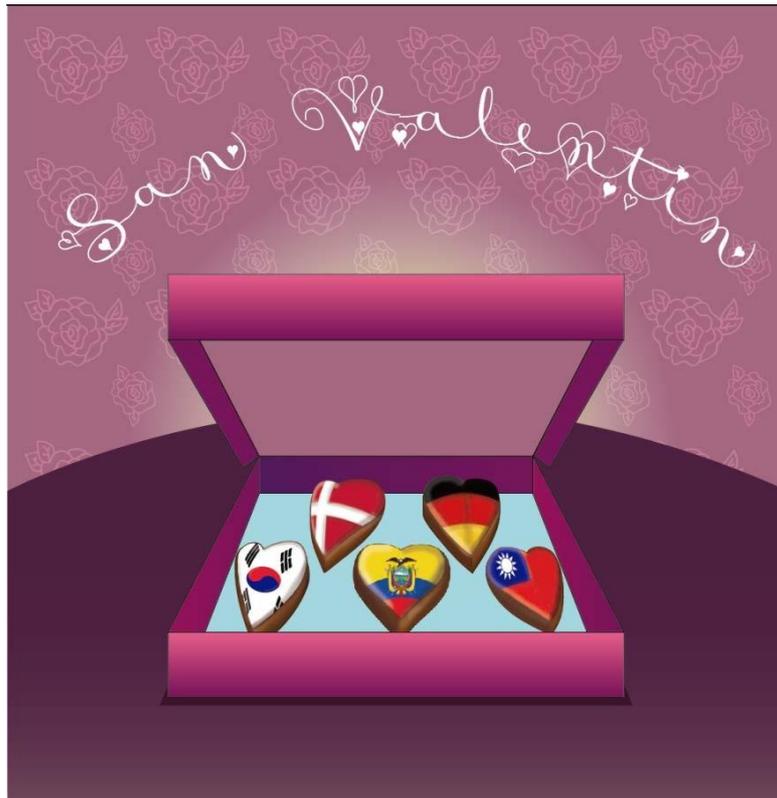


Figura 12. Portada San Valentín corregida.

Se siguió con la idea del mueble y papel picado para la portada de Día de los difuntos / Halloween mostrado en la *Figura 12*.



Figura 13. Portada Día de los difuntos/ Halloween.

Sin embargo esta idea se abandonó y se decidió mejor separar ambas festividades: para Halloween a la izquierda del documento y a la derecha, Día de los difuntos. Para Halloween se hizo un cementerio con calabazas y fantasmas, mientras que para Día de los difuntos se hizo un pequeño altar, el cual es costumbre para celebrar la fecha, con varios elementos significativos como lo son las flores de Cempasúchil que significan alegría y con su llamativo color guían a las almas, además de fotografías, velas, comida y la famosa calavera de Día de los Muertos.

Para las banderas se siguió conservando la idea de papel picado, pero en los países que se celebra Halloween se le pusieron calabazas, y los países en donde se celebra Día de los Muertos se puso más papel picado. Estas fueron colocadas en la parte superior de la carátula y los títulos en la parte inferior.



Figura 14. Portada Día de los muertos/ Halloween terminada.

En la etapa de correcciones, la portada de Día de los muertos también sufrió grandes cambios. Para empezar se le dio total protagonismo al Día de los Muertos y que *Halloween* fuera una sección dentro del capítulo, como se puede ver en Figura 14.



Figura 15. Día de los Muertos Portada.

En la Figura 14 podemos notar como la portada de Navidad va tomando forma con la idea de hacerla más caricaturizable.



Figura 16. Portada Navidad.

Se le agregaron más elementos como una chimenea decorada con varios objetos navideños, como las medias, bola y muñeco de nieve. También se agregó un cuadro y varias decoraciones en la pared y finalmente se le agregaron más regalos y un fondo con piso y alfombra como se ve en la *Figura 15*.



Figura 17. Portada Navidad terminada.

En la etapa de correcciones, la portada de Navidad sufrió varios cambios como se ve en la *Figura 16*, se le quitaron varios elementos para que llamara más la atención fuera el árbol junto con el título.



Figura 18. Portada Navidad Corregida.

4.1.6 Diseño de personajes y creación de bocetos para cada escena

Para el diseño de los personajes se buscó hacerlos con un estilo basado en el *chibi* que en japonés significa pequeño. En este estilo los personajes tienen la cabeza y los ojos algo exagerados, lo cual los hace ver más jóvenes. Exactamente esto es lo que se quería lograr con los personajes del libro, ya que el mismo irá dirigido a niños, así que se buscaba que los personajes luzcan como niños, a pesar que algunos de ellos no lo eran. Esto podría resultar atractivo para los lectores de cortas edades ya que se podrían identificar con los personajes.

Los bocetos se hicieron en hojas a cuadros para respetar las proporciones de los mismos, los personajes tendrían una altura promedio de 7,5cm. 3,5cm para

la cabeza, 2cm para el cuello y el dorso y los últimos 2cm restantes para las piernas.

Así mismo se creó una guía básica que ayudaría con el diseño de los ojos de cada personaje, ya que estos serían de diferentes nacionalidades por lo cual se obtienen diferentes rasgos.

Se quiso respetar la variedad de rasgos faciales, haciéndolos lo más parecido posible, usando fotografías de personas de esa nacionalidad como referencia, pero aun conservando el estilo *chibi*. El mismo se hizo para el cabello, color de ojos y ropa. Todo rasgo fue investigado previamente antes de empezar el boceto para mayor fidelidad con la realidad.

Previamente creado el diseño base para los personajes, se pasó al diseño de todas las escenas del libro que se aprecian en las ilustraciones desde la *Figura 16* hasta la *Figura 26* donde se muestran la tradición o la fiesta con los representantes de los respectivos países de acuerdo con los contenidos del texto.

Fiesta: Halloween/Día de los difuntos México



Figura 19. México Día de los muertos.

Fiesta: Halloween/Día de los difuntos EEUU

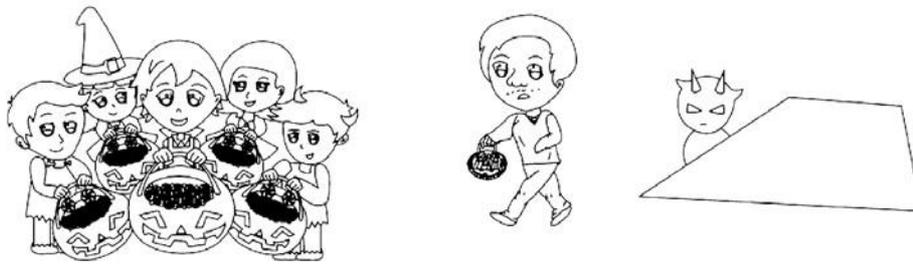


Figura 20. Estados Unidos, Halloween.

Fiesta: Halloween/Día de los difuntos Alemania



Figura 21. Alemania, Halloween.

Fiesta: Halloween/Día de los difuntos China

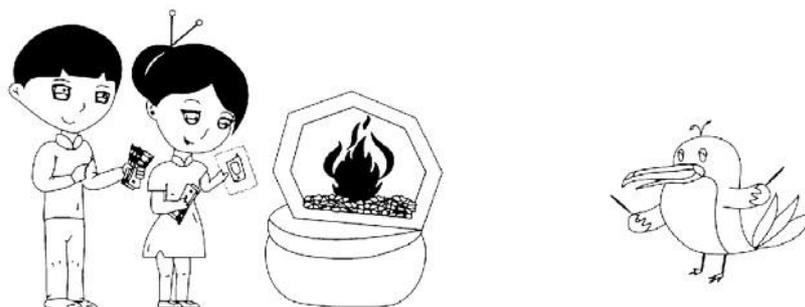


Figura 22. China, Día de los muertos.

Fiesta: San Valentín Ecuador



Figura 23. Ecuador, San Valentín.

Fiesta: San Valentín Taiwan

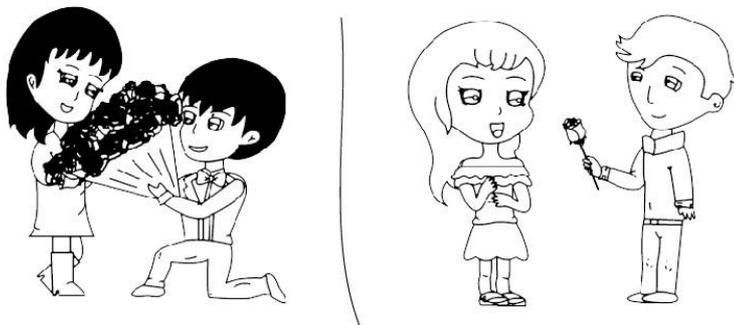


Figura 24. Taiwán, San Valentín.

Fiesta: San Valentín Corea del Sur

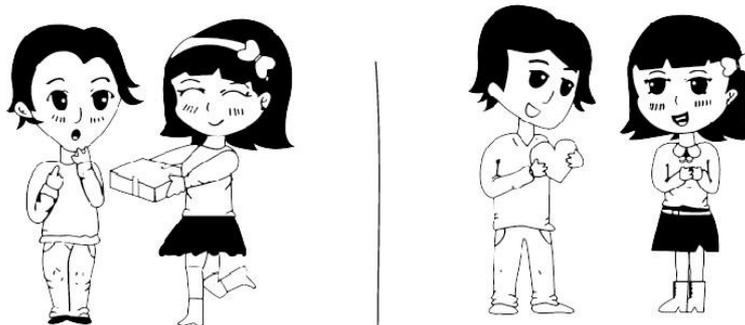


Figura 25. Corea del sur, San Valentín.

Fiesta: San Valentín Alemania

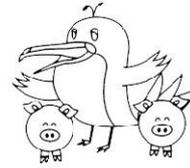


Figura 26. Alemania, San Valentín.

Fiesta: Navidad Alemania



Figura 27. Alemania, Navidad.

Fiesta: Navidad Bélgica

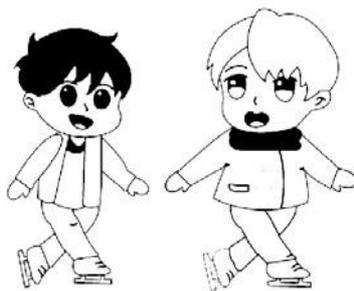


Figura 28. Bélgica, Navidad.

Fiesta: Navidad Finlandia



Figura 29. Finlandia, Navidad.

4.1.7 Digitalización de las escenas en Adobe Ilustrador

Para la digitalización de las escenas se usaron como base los bocetos previamente hechos. El boceto era puesto en la Capa 1 y se la bloqueaba para que la imagen no se moviera durante el proceso, mientras que en la capa 2 se ilustra con la herramienta pluma para obtener figuras cerradas lo que volvería más sencillo el proceso de pintado.

Cada festividad tenía un documento propio con el nombre de la misma fiesta en mayúsculas para evitar confusiones, en cada una de ellas hay de 5 a 6 mesas de trabajo de 20x20 para las ilustraciones de cada país.

A continuación podemos ver las ilustraciones desde la *Figura 27* hasta la *Figura 32*.



Figura 30. Escenas San Valentín Digitalizado.

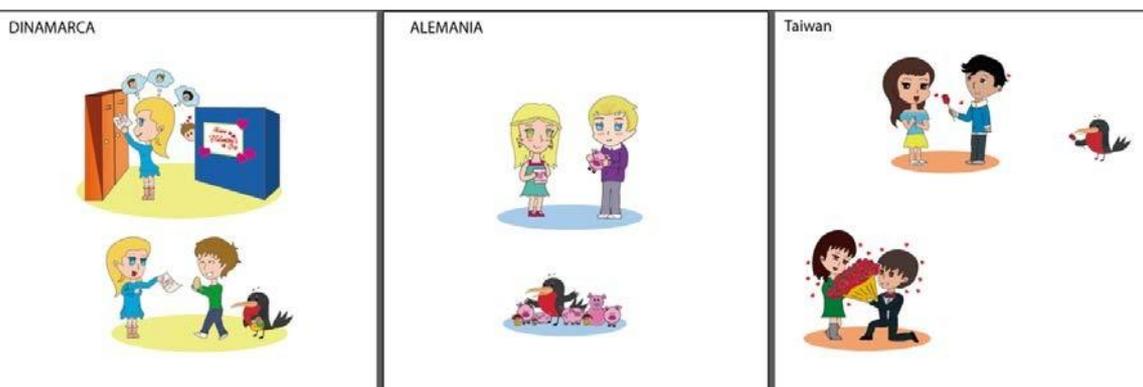


Figura 31. Escenas San Valentín digitalizado.



Figura 32. Escenas Día de los Difuntos/Halloween digitalizado.



Figura 33. Escenas Día de los Difuntos/Halloween digitalizado.



Figura 34. Escenas Navidad digitalizado.

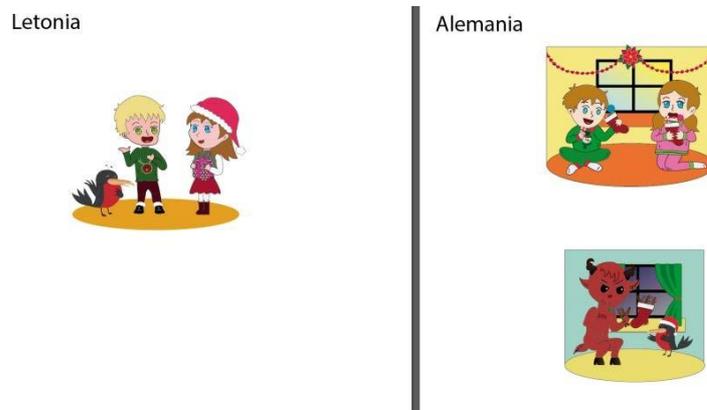


Figura 35. Escenas Navidad digitalizado.

Las ilustraciones se hicieron en orden de celebración y en orden en que irían en el libro, empezando por San Valentín, seguir con Día de los difuntos/Halloween y terminar con Navidad. Se hicieron un total de 37 ilustraciones contando con portadas y escenas.

4.1.8 Incorporación de las escenas completas en el libro

Al finalizar con el proceso de ilustración y colorización de las escenas, además de pasar por varias correcciones con la profesora guía, se pasaron las escenas finales a la estructura del libro para ubicarlas junto al texto y agregarle los últimos retoques al libro. Como diseño de títulos e índice.



Figura 36. Libro en ilustrador.



Figura 37. Libro en ilustrador, parte de atrás.

Para esta etapa se hicieron dos documentos, uno con la parte de atrás y otra con la de al frente del libro para facilitar la futura impresión del mismo. (Ver Anexo 1).

4.1.9 Impresión del libro y Grupo Focal

Para poder realizar el grupo focal se necesitaba imprimir el libro para poder dárselo a los niños. El libro tuvo que ser impreso en hojas A3 que luego fueran cortadas para quedar en el formato escogido de 20x20cm. Se imprimió un total de 5 libros en papel bond por cuestiones de gastos, ya que solo estos salieron en un total de 49 dólares. Además, que estos serían usados únicamente para el grupo focal.

El grupo focal estaba compuesto por diez niños del Colegio Militar “Eloy Alfaro”. Cinco niños y cinco niñas de entre ocho y 9 años. Por lo cual se les pidió a los niños que hagan parejas para entregarles el libro.

El grupo focal se llevó a cabo dentro de las instalaciones del Colegio Militar “Eloy Alfaro”, bajo la guardia del Sargento Primero Patiño, quien es el inspector de la sección Primaria. Además, bajo la autorización del señor rector, Crnl. De E.M.C. Alexander Levoyer, con quien se habló días antes de la realización del grupo focal.

El grupo focal se realizó en el aula de audiovisuales de la sección Primaria, donde se organizó a los niños para que realicen parejas. Posteriormente la autora del proyecto se presentó con los niños explicando la actividad que se realizaría y de que se trata un grupo focal. Luego de ello se les informó a los niños que serían grabados durante el experimento, pidiendo autorización, consentimiento y voluntaria participación para continuar con el grupo focal. Como se explicó en las consideraciones éticas, este video es solo para fines

educativos y científicos. Para mantenerlo seguro este se mantendrá en un disco duro aparte, al que solo tendrá acceso la investigadora durante un periodo de cuatro años, posterior a esto se eliminará.

Dicho esto se les entregó el material a las parejas pidiéndoles que lo lean con calma. Se les indico a los niños que en caso de cualquier duda o pregunta, levanten la mano. Aclarado esto se empezó con el grupo focal.



Figura 38. Entrega del libro a los niños.



Figura 39. Entrega del libro a los niños.



Figura 40. Niños leyendo el libro.



Figura 41. Niños leyendo el libro.

Cuando todos los niños terminaron con la lectura, se les preguntó directamente si este había sido de su agrado, a lo cual todos respondieron muy emocionados que sí. Luego se les preguntó si conocían alguna de las tradiciones que salían en el libro, a lo cual algunos respondieron que sí, como por ejemplo el día de muertos en México y el Halloween en los Estados Unidos. También confirmaron no haber conocido previamente sobre las demás tradiciones. Se les preguntó si ellos creían que las festividades se celebraban igual en el Ecuador como en el resto del mundo, a lo que todos respondieron que sí.



Figura 42. Niños durante grupo focal.

Un niño ubicado en la última fila levantó su mano y afirmó que el cuento le pareció muy divertido, alegre, y que gracias a ello conoció sobre otros países. Lo cual mostró el interés obtenido por el libro y su temática.

Después se les preguntó a cuántos de ellos les gustaba leer a lo cual seis de los 10 niños levantaron su mano. Se preguntó también que cuando ellos veían un libro qué era lo primero en lo que se fijan, a lo cual todos respondieron que lo que más les llama la atención son los dibujos y la historia del libro. A la pregunta; si les gustaba que los libros tengan dibujos o ilustraciones, todos respondieron que sí, y si preferían que un libro tenga o no tenga ilustraciones a lo que todos los participantes dijeron que preferían los libros con ilustraciones en ellos.



Figura 43. Niños que prefieren libros con ilustraciones.

Continuando se les preguntó si les pareció interesante el contenido del libro a lo que todos respondieron que sí, al igual que también contestaron que el contenido del libro (las ilustraciones) les parecieron bastante atractivas.

Un niño expresó que le pareció raro que Raymi saliera en todas las paginas, pero que le gustó incluso que apareciera comiendo una guagua de pan, a lo que los demás niños concordaron con él.

Al preguntarles si tenían una recomendación para el libro, un niño levantó su mano y dijo que quería comprarlo a lo que varios niños expresaron que también querían adquirir el libro. Hasta mostraron su interés por el libro preguntando cuando este salía a la venta, a lo cual la investigadora aclaró que por el momento solo se trataba de un trabajo de titulación. Al finalizar el grupo focal se les agradeció la participación a los niños y se les preguntó si tenían algún comentario más de decir del libro a lo que todos respondieron que no.

CAPÍTULO V

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

5.1. Conclusiones

1. ¿Cómo se incentiva a niños de entre ocho a 12 en la lectura a través de un libro ilustrado acerca de festividades?

Como conclusión, se demostró que un libro ilustrado puede incentivar a los niños entre ocho a 12 años en la lectura, si este tiene un tema interesante e ilustraciones atractivas para los niños.

Con este libro se quiere llegar a captar el interés de los niños, además de que aprecien las ilustraciones, los niños también puedan aprender sobre celebraciones y tradiciones de diferentes países del mundo y el Ecuador. Además de la inclusión de un personaje guía que ayuda al niño a seguirle la pista en la lectura.

2. ¿Qué diferencias hay entre las costumbres y tradiciones de dichas festividades en estos países y en el Ecuador?

Como se pudo ver durante el presente trabajo, existe gran variedad tradiciones alrededor del mundo para celebrar una misma festividad.

Como por ejemplo regalar rosas en Taiwán, en el día de San Valentín tiene un significado totalmente diferente con el de Ecuador. También esto se refleja en el Día de los Difuntos, donde en Ecuador tenemos la costumbre de preparar la colada morada y las tradicionales guaguas de pan, mientras que en China queman dinero falso para atraer la buena suerte. De igual manera en Navidad los niños ecuatorianos están acostumbrados a recibir los regalos el día de Navidad, en cambio en Alemania los regalos son recibidos el 6 de diciembre, día que los niños alemanes colocan sus botas en la ventana esperando ser llenadas con dulces por su buen comportamiento.

3. ¿Cómo ilustrar las tres festividades para que sean llamativas para los niños?

Primero se debe investigar sobre cuales celebraciones serán las escogidas para ser ilustradas, segundo se debe explorar los países con las costumbres más curiosas, para que así la temática del libro sea interesante para el lector.

Después se debe escoger el estilo de dibujo, para que este sea del agrado de los niños. Para las ilustraciones de los personajes del libro se usó el estilo *chibi*. En este estilo los personajes tienen la cabeza y los ojos algo exagerados, lo cual los hace ver más jóvenes. Exactamente esto es lo que se quería lograr con los personajes del libro, ya que el mismo irá dirigido a niños, así que se buscaba que los personajes luzcan como niños, a pesar que algunos de ellos no lo eran. Esto podría resultar atractivo para los lectores de cortas edades ya que se podrían identificar con los personajes.

Al igual que también se realizó un personaje guía que iría con el lector de inicio a fin. Según el grupo focal, Raymi llamó la atención de los niños. Les pareció curioso que aparezca en todas las páginas, de igual manera les encantó viéndolo involucrado en las actividades que se describían, como por ejemplo comer una guagua de pan.

4. ¿Qué efectividad e interés tiene el libro ilustrado en niños ecuatorianos de ocho a 12 años?

Se demostró que los niños se interesan más en los libros con ilustraciones que sin ellas. En el grupo focal había algunos niños que afirmaron que no les gustaba leer, sin embargo, ellos mostraron mucho interés hacia el libro, aclarando que les había gustado su contenido tanto escrito como el visual.

También llamó mucho la atención de los niños la temática escogida para el libro ya que afirmaron que no habían conocido muchos de los datos y curiosidades que se encontraban en él. Todos los niños se mostraron emocionados con la lectura y a todos les había gustado el libro.

Por lo consiguiente, se llegó a la conclusión de que, por medio de los libros ilustrados, se puede incentivar la lectura de los niños. Un libro ilustrado es más visual y, por eso, es más llamativo para la atención infantil. Es un medio más didáctico porque ayuda a promover la lectura, haciendo que los niños puedan desarrollar el hábito de lectura y que esta les guste, para que en el futuro ellos sigan disfrutando de igual manera leyendo libros ya sin ilustraciones.

5.2. Recomendaciones

Se recomienda que los libros que vayan dirigidos a niños entre ocho a 12 años tengan ilustraciones llamativas junto con textos no muy extensos, ya que esto les motiva a los niños a continuar con la lectura.

Conforme los niños van creciendo, la cantidad de ilustraciones puede ir disminuyendo y el tamaño de texto aumentando. Con esto se aseguraría que los niños estén conectados en la lectura desde cortas edades.

REFERENCIAS

- Álbum y Libro Ilustrado. (2013). *Ite Educación, Modulo (5.5)*. Recuperado de http://www.ite.educacion.es/formacion/materiales/8/cd_2013/m5_5/el_lbm_y_el_libro_ilustrado.html
- Aloxi. (25 de diciembre del 2016). *Cómo se celebra la Navidad en diferentes países*. Recuperado de <https://aloxieusko.wordpress.com/2006/12/25/como-se-celebra-la-navidad-en-otros-paises/>
- Anchel. (2015). *Cómo se vive Halloween en diferentes países*. Recuperado de <http://www.newlink.es/blog/como-se-vive-halloween-en-diferentes-paises/>
- Andrade, C. (2015). *Navidad en Ecuador*. Recuperado de <http://sinmiedosec.com/navidad-en-ecuador/>
- Así celebramos el día de Muertos. (7 de Noviembre del 2016). *Campus Mexicali*. Recuperado de <http://www.cetys.mx/noticias/asi-celebraremos-dia-muertos/>
- Autores hablan sobre la relación de los libros con los niños. (2 de Abril del 2007). *El Universo*. Recuperado de <http://www.eluniverso.com/2007/04/02/0001/262/F48C9FD0068B4CE0918FAD0D814370C5.html>
- Breve historia de la ilustración. (7 de marzo del 2014). *La Nube Artística*. Recuperado de http://www.lanubeartistica.es/dibujo_artistico_2/unidad6/DA2_U6_T1_v01/11_breve_historia_de_la_ilustracin.html
- Cantero, P. (28 de noviembre del 2012). *Costumbres de Ecuador*. Recuperado de <https://quincemesesenquito.wordpress.com/2012/11/28/costumbres-de-ecuador/>
- Cervera, J. (1994). *La literatura infantil en la construcción de la conciencia del niño*. España: Editorial Monteolivete.
- ¿Cómo se celebra San Valentín en otros países? (2006). *Europa Press*. Recuperado de: <http://www.europapress.es/desconecta/curiosity/noticia-celebra-san-valentin-otros-paises-20150212115159.html>
- El mejor lugar del mundo para pedir matrimonio y otras formas de celebrar San

Valentín. (12 de febrero del 2017). *ABC Viajar*. Recuperado de http://www.abc.es/viajar/top/abci-mejor-lugar-mundo-para-pedir-matrimonio-y-otras-extranas-formas-celebrar-san-valentin-201702120133_noticia.html

Girándula Asociación Ecuatoriana del Libro Infantil y Juvenil. (2007). *Quiénes somos*. Recuperado de <http://girandulaecuador.blogspot.com/p/direccionamiento-estrategico.html>

González, A. Rodríguez, K. (2000). *Literatura infantil del Ecuador, una visión histórica*. Madrid, España: Editorial----- Imaginaria
 La ilustración en los libros infantiles. (2010). *Artium, Dokuart, biblioteca y centro de documentación*. Recuperado de <http://catalogo.artium.org/dossieres/4/cuentos-imaginados-el-arte-de-la-ilustracion-infantil-en-construccion/introduccion/la-il>

LIBROS ILUSTRADOS. (Julio del 2007). LIBROS ILUSTRADOS. *Revistas de Artes*. Recuperado de <http://www.revistadeartes.com.ar/revistadeartes%207/ellibroilustrado.html>

Lulio. R. (31 de marzo del 2015). *Libro ilustrado y álbum: ¿Cuál es la diferencia?* Recuperado de <https://www.arteneo.com/blog/libro-ilustrado-album-ilustrado-cual-es-la-diferencia/>

Maristain, M. (2012). 10 ESCRITORES LATINOAMERICANOS PARA JÓVENES ÍDEM (Y VERÁN QUE SON MÁS DE DIEZ... GULP). *Sin Embargo*. Recuperado de <http://www.sinembargo.mx/26-08-2012/344131>

Martínez, L. (14 de febrero de 2013). Festejos de San Valentín en el mundo. *Soy Actitud*. Recuperado de <http://www.actitudfem.com/amor-y-pareja/comunicacion/relaciones/como-se-festeja-san-valentin-en-el-mundo>

Orellana, J. (5 de junio de 2012). Piropos. Recuperado de <https://quitotradicional.wordpress.com/2012/06/05/piropos/>

Orígenes de la Ilustración del Libro. (2002). *El libro ilustrado*. Recuperado de http://paginaspersonales.deusto.es/abaitua/_outside/ikasle/dip_02/grupo_e/GrupoE/ilusorig2.htm

Osorio, M. (2012). *Qingmingjie: ¿Cómo es el Halloween chino?* Recuperado de <https://www.guioteca.com/cultura-china/qingmingjie-%C2%BFcomo-es-el-halloween-chino/>

Quintana, L. (2007). *Creatividad y técnicas plásticas en educación infantil* (1ª

ed.). México. D.C., México: Trillas.

Riquelme, E., y Munita, F. (2011). La lectura mediada de literatura infantil como herramienta para la alfabetización emocional. *Estudios pedagógicos (Valdivia)*, 37(1), 269-277.

San Valentín 2017: ¿En qué países se celebra el 14 de febrero? (2007). *Notimérica*. Recuperado de <http://www.notimerica.com/sociedad/noticia-san-valentin-paises-celebra-14-febrero-20150214145935.html>

Sant Joan de Déu. (Diciembre, 2015). ¿Cómo se celebra la Navidad en otras partes del mundo? *FAROS*. Recuperado de <http://faros.hsjdbcn.org/es/articulo/como-celebra-navidad-otras-partes-mundo>

Sotelo, R. (Marzo, 2010). Gran Diccionario de Autores Latinoamericanos de Literatura Infantil y Juvenil. *Imaginaria*. Recuperado de <http://www.imaginaria.com.ar/2010/03/gran-diccionario-de-autores-latinoamericanos-de-literatura-infantil-y-juvenil/>

Spitz, C. (14 de julio del 2015). *Autores y personajes inolvidables de los cuentos infantiles*. Recuperado de <http://letraurbana.com/articulos/autores-y-personajes-inolvidables-de-los-cuentos-infantiles/>

Suárez, D. (26 de octubre del 2015). Cómo se celebra Halloween en el Mundo. *Noticel*. Recuperado de <http://www.noticel.com/noticia/182543/como-se-celebra-halloween-en-el-mundo.html>

Thoumi, S. (2003). *Técnicas de la motivación infantil* (3ª ed.). Bogotá, Colombia: Ediciones Gamma.

Y la literatura infantil latinoamericana se hizo gigante (2014). *IPS*. Recuperado de <http://www.ipscuba.net/espacios/nuestra-america/culturas/y-la-literatura-infantil-latinoamericana-se-hizo-gigante/>

ANEXOS

ANEXO 1

LIBRO ILUSTRADO TERMINADO EN DIGITAL



DATOS

Textos: Lucía Aulestia
Ilustración y Diagramación: Lucía Aulestia
Primera edición
Universidad de las Américas
Multimedia y Producción Audiovisual
Facultad de Comunicación y Artes Audiovisuales
© 2018
Quito - Ecuador



Ahora hemos aprendido mucho sobre las costumbres y tradiciones para celebrar varias festividades en Ecuador y alrededor del mundo.

¡Gracias por acompañarme en este viaje emocionante!



¡Nos vemos en la próxima!

★ ALEMANIA 🎁

En Alemania, la Navidad es dedicada especialmente a los niños. El 6 de diciembre, los niños y niñas colocan sus botas o zapaticos en la ventana.

Si han sido buenos, sus botitas se llenarán de chocolates, dulces y otras sorpresas.



¡Pero, si no se han portado bien el demonio alemán, llamado *Krampus*, les dejará solo ramitas secas y nada de dulces!

19

ÍNDICE

Raymi.....	1
San Valentín.....	2
Ecuador.....	3
Corea del Sur.....	4
Dinamarca.....	5
Alemania.....	6
Taiwán.....	7
Día de los Difuntos / Halloween.....	8
Ecuador.....	9
Estados Unidos.....	10
México.....	11
China.....	12
Alemania.....	13
Navidad.....	14
Ecuador.....	15
Bélgica.....	16
Finlandia.....	17
Letonia.....	18
Alemania.....	19
Raymi Despedida.....	20

RAYMI



¡Ally puncha mashikuna!
¡Hola, amigos!
Mi nombre es Raymi, lo que en quichua significa "Fiesta".

Seré su guía en esta fabulosa travesía por las curiosas tradiciones de mi Ecuador y algunos lugares interesantes del mundo.

1

★ LETONIA 🎁

En Letonia, hay una curiosa tradición navideña: No se da un regalo de Navidad sin que la persona recite antes un poema. Esta es una manera muy divertida de pasar la Nochebuena.



Todos se reúnen alrededor del árbol para escuchar lindos poemas y luego recibir sus obsequios.

18

FINLANDIA 🎁



En este país nórdico, en Navidad se decora el árbol de Navidad de una manera muy peculiar. Los finlandeses cuelgan hileras de banderas de distintos países como símbolo de hermandad entre pueblos y culturas.

Esta tradición nos enseña que todos los países somos hermanos. ¡Qué bonito, ¿no?!



17



2

ECUADOR 🎁



En Ecuador, el Día de San Valentín, los enamorados salen a lugares bonitos como parques para pasear, o salen a comer juntos. Las parejas se intercambian regalos especiales como flores, peluches y deliciosos chocolates.

Como un romántico que soy, este consejo te doy: Si a una chica vas a conquistar, un piropeo le debes dedicar:

Al pie de un balcón florido
le canto esta serenata.
Yo quiero ser su marido
porque esta pasión me mata.
Por JESSIE OSTIANS



3

BÉLGICA 🎁



En Bélgica, después de la cena navideña, las personas salen a patinar a los ríos, lagos y lagunas que se congelan en el invierno.

Además, el 6 de diciembre, antes de la Navidad, San Nicolás les dará regalos y dulces a los niños belgas que se han portado bien durante el año.



16

ECUADOR



En Ecuador la Navidad es un tiempo de paz y amor que comparten armando el pesebre y el árbol de Navidad en familia. Se acostumbra pasar con la cena navideña la Nochebuena el 24 de diciembre. En la mañana del 25 de diciembre, los niños abren los regalos que les trajo Papá Noel.

Aquí en mi país se acostumbra realizar la Novena; durante nueve noches antes de la Navidad, la gente se reúne en casas a rezar y cantar villancicos.



15

COREA DEL SUR



En este país, en el lejano Oriente, el 14 de febrero, las chicas demuestran su amor regalando chocolates a los chicos.

Los chicos, a su vez, tienen el Día Blanco el 14 de marzo. Ellos obsequian presentes a sus enamoradas en respuesta a su afecto.



Para los que aún no se enamoran, hay un día especial también. El 14 abril se llama el Día Negro porque los solteros acostumban a comer "Jajangmyeon", un platillo de tallarines con crema de frijoles negros.



4

DINAMARCA



En San Valentín, los chicos daneses tienen la costumbre de declarar su amor a una chica por medio de una "carta graciosa" llamada *geeksbrev*. Es un pequeño poema firmado con puntos, uno por cada letra del nombre del poeta enamorado.

La chica que recibió un poema cifrado tiene que adivinar el nombre del poeta para recibir un huevo de Pascua como premio de parte de él.



5



14

CHINA

En China también celebran el Día de los Difuntos o Fiesta de Qingming. La gente visita las tumbas de sus seres queridos para colocar las flores y prender los inciensos.



Los chinos creen que trae buena suerte quemar dinero falso o objetos dibujados en papel que puedan necesitar los seres queridos en la otra vida.

13

ALEMANIA



En Alemania, es muy común regalar las figurillas de cerditos para San Valentín, ya que representan buena suerte.

Los cerditos vienen en varias presentaciones: pueden ser en dibujos o estatuillas.



6

TAIWAN

En Taiwan, los enamorados acostumbran regalar rosas a las mujeres, dando a las flores significados especiales.



Así, cuando un hombre regala una rosa roja, eso indica su amor único; once rosas indican que ella es la persona más importante para él; las noventa y nueve rosas simbolizan un amor eterno; y por último, ciento ocho rosas representan una propuesta de matrimonio.



7

ALEMANIA



Al igual que en los Estados Unidos, en Alemania, los niños y niñas acostumbran a disfrazarse y pedir dulces.

Algo curioso es que en las casas se guardan cuidadosamente los cuchillos para que los espíritus, que regresan por ese día especial, no se lastimen.



12

ESTADOS UNIDOS



Por otro lado en Estados Unidos, y en otros países del Occidente, se celebra una festividad algo similar al Día de los Muertos. El 31 de octubre es **Halloween**, cuando los niños se disfrazan y piden dulces yendo a las casas con la célebre frase: "Dulce o Travesura".

El ícono de Halloween es la calabaza llamada *Jack O' Lantern*.

Cuenta la historia que Jack era un borracho que logró engañar al mismísimo diablo enfureciéndolo tanto que cuando Jack murió, él no pudo entrar ni al cielo ni al infierno. Su alma se quedó vagando en el purgatorio por toda la eternidad, donde solo su improvisado candelabro de calabaza le alumbraba para no caer en la oscuridad.



11



8

ECUADOR

En Ecuador, especialmente en Otavalo, Tulcán y otros rincones del país, se celebra al difunto con su comida favorita sobre su tumba y compartiéndola en familia.

El Día de los Muertos es una celebración que se hace cada vez más conocida en el resto del mundo. Por ejemplo, en Estados Unidos, la presencia de muchos mexicanos.



Además, se acostumbra preparar la colada morada acompañada de las tradicionales *gusguas* de pan. *Gusguas* en quichua significa (niños).

9

MÉXICO

Los mexicanos también celebran el Día de los Muertos. Ellos van a los cementerios para visitar a sus familiares y seres queridos fallecidos. Ese día, las tumbas son adornadas con flores, velas y la comida favorita del difunto.



Los mexicanos acostumbran colocar altares multicolores con las imágenes de los seres queridos que han partido. Se cree que los altares ayudan a guiarlos en su regreso al mundo de los vivos que, supuestamente, sucede sólo aquel día.

10

ANEXO 2

GRUPO FOCAL

Moderador: Lucía Aulestia

Observador: Víctor Aulestia

Participantes: cinco niños y cinco niñas de entre ocho y 9 años del Colegio Militar “Eloy Alfaro”.

Preguntas y Respuestas:

1. ¿Te gusta leer?

6 de los 10 niños respondieron que sí

1. ¿Qué es lo primero en lo que te fijas cuando ves un libro?

En los dibujos y en lo que se trata el libro.

2. ¿Te gusta que los libros tengan ilustraciones?

Todos respondieron que sí.

3. ¿Qué prefieres un libro con o sin ilustraciones?

Todos prefirieron libros con ilustraciones.

4. ¿Te pareció interesante el contenido del libro “El mundo es una fiesta”?

Todos respondieron que sí.

- 5. ¿Te pareció atractivo el contenido del libro “El mundo es una fiesta”? (en Base a las ilustraciones).**

Todos respondieron que sí.

- 6. ¿Tienen alguna recomendación para el libro?**

Ninguna

- 7. ¿Tiene alguna duda?**

¿Dónde podemos comprar el libro?

